



**IQAA**

**НЕЗАВИСИМОЕ АГЕНТСТВО  
ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ КАЧЕСТВА В ОБРАЗОВАНИИ - IQAA**

**ОТЧЕТ  
ПО ВНЕШНЕМУ АУДИТУ  
КАЗАХСТАНСКО-АМЕРИКАНСКОГО СВОБОДНОГО  
УНИВЕРСИТЕТА**

**АККРЕДИТАЦИЯ ПРОГРАММЫ  
6B02301 «Переводческое дело»**

**Астана, 2024 год**



## **ЭКСПЕРТНАЯ ГРУППА**



**Загатова Сауле Базыловна**

**Руководитель группы**

Проректор по академической работе и стратегическому развитию, Евразийский гуманитарный институт имени А.К. Кусаинова, кандидат филологических наук, профессор, г. Астана



**Люлина Анна Владимировна**

**Международный эксперт**

Доцент кафедры теории и практики перевода, Оренбургский государственный университет, доктор филологических наук, г. Оренбург, РФ



**Абюрова Гульмира Каиркановна**

**Представитель работодателей**

Директор КГУ «Средняя школа №39 имени Ыбрая Алтынсарина» отдела образования по городу Усть-Каменогорск управления образования Восточно-Казахстанской области, г. Усть-Каменогорск



**Бауыржанова Шынар Бауыржановна**

**Представитель студентов**

Магистрант 1-го года обучения, образовательная программа «Иностранный язык: два иностранных языка», Восточно-Казахстанский университет имени Сарсена Аманжолова, г. Усть-Каменогорск

### **КООРДИНАТОР IQAA**

Есенбекова Самал Канатовна, IQAA, департамент аккредитации вузов и НИИ (Центров)

---

Отчет экспертной группы является интеллектуальной собственностью IQAA. Любое использование информации допускается только при наличии ссылки на IQAA. Нарушение авторских прав влечёт за собой наступление правовой ответственности.

**УРОВЕНЬ СООТВЕТСТВИЯ ОТЧЕТА ПО САМООЦЕНКЕ ФАКТИЧЕСКОМУ СОСТОЯНИЮ ДЕЛ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ 6B02301 «ПЕРЕВОДЧЕСКОЕ ДЕЛО» ПО КАЖДОМУ СТАНДАРТУ**

Стандарты	Отметьте уровень соответствия отчета по самооценке фактическому состоянию дел в вузе для каждого стандарта			
	Полное соответствие	Значительное соответствие	Частичное соответствие	Несоответствие
<i>Стандарт 1</i> Политика в области обеспечения качества образовательной программы и академическая честность	+			
<i>Стандарт 2</i> Разработка и утверждение образовательной программы, управление информацией	+			
<i>Стандарт 3</i> Студентоцентрированное обучение, преподавание и оценка	+			
<i>Стандарт 4</i> Прием студентов, успеваемость, признание и сертификация	+			
<i>Стандарт 5</i> Профессорско-преподавательский состав		+		
<i>Стандарт 6</i> Учебные ресурсы и поддержка студентов	+			
<i>Стандарт 7</i> Информирование общественности	+			

## **СОДЕРЖАНИЕ**

### **ГЛАВА 1. КОНТЕКСТ И ЦЕЛИ ВИЗИТА**

Введение

Основные характеристики вуза

### **ГЛАВА 2. ОТЧЕТ О ВНЕШНЕМ АУДИТЕ ЭКСПЕРТНОЙ ГРУППЫ**

*Введение*

Соответствие стандартам программной аккредитации

*Стандарт 1*

Политика в области обеспечения качества образовательной программы и академическая честность

*Стандарт 2*

Разработка, утверждение образовательной программы, управление информацией

*Стандарт 3*

Студентоцентрированное обучение, преподавание и оценка

*Стандарт 4*

Прием студентов, успеваемость, признание и сертификация

*Стандарт 5*

Профессорско-преподавательский состав

*Стандарт 6*

Учебные ресурсы и поддержка студентов

*Стандарт 7*

Информирование общественности

### **ГЛАВА 3. ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

#### **ПРИЛОЖЕНИЯ**

*Приложение 1*

Публикации и индексы цитирования ППС

*Приложение 2*

Программа внешнего визита

*Приложение 3*

Список всех участников интервью

*Приложение 4*

Список документов, рассмотренных дополнительно в вузе

## **ГЛАВА 1**

### **КОНТЕКСТ И ЦЕЛИ ВИЗИТА**

#### **Введение**

Внешний визит экспертной группы в рамках процедуры программной аккредитации проходил в ТОО «Казахстанско-Американский свободный университет», в период с 10 по 11 декабря 2024 г.

Внешний аудит проходил в соответствии с программой, разработанной НАОКО и согласованной с руководством университета. Все необходимые для работы материалы (программа визита, отчеты по самооценке ОП университета, Руководство по организации и проведению внешней оценки для процедуры программной аккредитации) были представлены членам экспертной группы до начала визита в организацию образования, что обеспечило возможность своевременно подготовиться к процедуре внешней оценки.

Встреча с руководством университета дала возможность команде экспертов получить общую характеристику университета, достижения последних лет и перспективы развития вуза в целом.

Запланированные мероприятия по внешнему визиту способствовали более подробному ознакомлению со структурой университета, ее материально-технической базой, профессорско-преподавательским составом кафедр, студентами, магистрантами, докторантами, выпускниками, работодателями университета и позволили внешним экспертам провести независимую оценку соответствия данных отчета по самооценке фактическому состоянию дел в учебном заведении.

#### **Основные характеристики вуза**

Казахстанско-Американский свободный университет – это один из крупных негосударственных вузов международного партнерства Республики, имеющий современную материально-техническую базу, высококвалифицированный профессорско-преподавательский состав.

Университет ведет свою историю с момента образования в 1994 году международного Высшего колледжа экономики, права и гуманитарных наук в структуре Восточно-Казахстанского государственного университета до настоящего времени как самостоятельный действующий Казахстанско-Американский свободный университет.

Вуз входит в список аккредитованных высших учебных заведений Республики Казахстан.

Университет осуществляет подготовку специалистов на основании имеющихся государственных лицензий по уровням и направлениям подготовки: бакалавриат - по десяти направлениям и 22 образовательным программам, магистратура – по шести направлениям и 11 образовательным программам, докторантура PhD - по двум направлениям и двум образовательным программам.

Организация учебного процесса университета осуществляется по одной из 2-х программ: казахстанской программе (на государственном или русском языке), американской программе (на английском языке).

Университет имеет 2 учебных корпуса, спортивно-оздоровительный комплекс, спортивный зал, библиотеку, учебно-производственную базу «Сибины», музей, общежитие, объекты питания и медицинского обслуживания, учебно-лабораторную базу.

Миссия университета: Формирование лидеров XXI века на благо суверенного Казахстана.

Видение:

- обеспечение качества образовательного процесса через все основные направления деятельности университета;
- создание условий для овладения студентами кроме специальных знаний английским языком и компьютерными технологиями с целью обеспечения профессиональной мобильности в условиях глобализации;
- формирование глобального мировоззрения и межкультурного общения студентов и преподавателей;
- академическая свобода студента в формировании образовательной траектории;
- максимальная индивидуализация обучения;
- мобилизация всех ресурсов для обеспечения эффективного функционирования образовательного процесса.

Казахстанско-Американский свободный университет является членом таких ассоциаций как Accreditation Council for Business Schools and Programs (ACBSP), ассоциации университетов BRICS+, Ассоциации азиатских университетов, членом консорциума 5 университетов для дудипломной образовательной программы с Цвикау (IDEA). В 2010 году одним из первых в Республике КАСУ прошел международную специализированную аккредитацию ACBSP по всем образовательным программам направления «Бизнес и управление» и «Информационно-коммуникативные технологии». В апреле 2022 года международную аккредитацию ACQUIN (Германия) получили все образовательные программы кафедры Права и международных отношений, а в декабре 2023 года Агентством по аккредитации образовательных программ в области инженерии, информатики, естественных наук и математики (ASIINeV), Германия, была аккредитована дудипломная образовательная программа 7M04105 IT Менеджмент. Все остальные образовательные программы имеют аккредитацию Независимого агентства по обеспечению качества в образовании (НАОКО). Планово работая над вопросами интернационализации образования, КАСУ осуществляет сотрудничество более, чем с 27-ю зарубежными вузами и образовательными организациями в сфере академических вопросов и научного взаимодействия.

## **ГЛАВА 2**

### **ОТЧЕТ О ВНЕШНЕМ АУДИТЕ ЭКСПЕРТНОЙ ГРУППЫ**

---

#### **Введение**

Экспертной группе был представлен отчет по самооценке образовательной программы 6B02301 «Переводческое дело» Казахстанско-Американского свободного университета (далее - ОП) с приложениями до начала визита в организацию образования, что обеспечило возможность своевременно подготовиться к процедуре внешней оценки. В соответствии с программой внешнего аудита состоялась встреча с руководством (президентом и проректорами) Казахстанско-Американского свободного университета (далее КАСУ), в ходе которой было осуществлено знакомство с деятельностью вуза, отмечены сферы, в которых организация образования достигла значительных улучшений, а также другие аспекты, достойные положительной оценки. Также состоялись интервью с руководителями структурных подразделений, что способствовало более подробному ознакомлению со структурой университета, ППС кафедры по направлениям аккредитуемой ОП, студентами, выпускниками, работодателями ОП. Это позволило экспертам провести независимую оценку соответствия данных отчета по самооценке ОП. Экспертами был проведен визуальный осмотр материально-технической и учебно-лабораторной и научно-лабораторной базы по направлению аккредитуемой образовательной программы: аудиторного фонда вуза, кафедры по направлению аккредитуемой ОП, выборочное посещение баз практик. Также экспертами была проведена встречи с деканом факультета бизнеса, права и педагогики, Мензюк Г.А., к.ю.н, профессором, с заведующим кафедрой иностранных языков Новицкой Ю.В. Встречи со студентами, выпускниками и работодателями по направлению аккредитуемой ОП позволили оценить важные аспекты успешности программы, соответствия процедур внутренней системы гарантии качества образовательным стандартам, соблюдения прав обучающихся.

Работа ВЭГ складывалась из нескольких этапов, одним из которых являлся анализ отчёта по программы 6B02301 «Переводческое дело» КАСУ. Отчёт по самооценке ОП выполнен в соответствии со стандартами и критериями программной аккредитации образовательных программ. Текстовая часть отчёта дополнена таблицами, иллюстрирующими количественные и качественные показатели данной образовательной программы бакалавриата. Членами экспертной комиссии наряду с проведением встреч-интервью был осуществлён визуальный осмотр как общеуниверситетской материально-технической базы, так по аккредитуемой программе. Результаты внешнего аудита показали, что деятельность по реализации 6B02301 «Переводческое дело» направлена на выполнение миссии и основных стратегических целей института.

## *Соответствие стандартам программной аккредитации*

### **Стандарт 1. Политика в области обеспечения качества образовательной программы и академическая честность**

#### ***Доказательства и анализ:***

Комиссией установлено, что система управления университета имеет поддерживаемую всеми участниками образовательного процесса систему внутреннего обеспечения качества (далее - СВОК), основанную на международных стандартах и руководствах для обеспечения качества высшего и послевузовского образования.

В ходе работы экспертной комиссии предоставлены документы, согласно которым деятельность кафедры иностранных языков в успешной реализации политики в области обеспечения качества образовательной программы организуется в соответствии со стратегическим планом развития университета и направлена на его реализацию. Подтверждено, что Руководство в области обеспечения качества разработано и утверждено в 2023 году. Политика предоставляет информацию о качестве, включает обязательства перед потребителями и заинтересованными сторонами, направлена на постоянное улучшение системы, служит основой для постановки целей.

Ответственность руководителей разных уровней, в том числе и по обеспечению качества подготовки специалистов, закреплена в Руководстве по обеспечению качества, положениях и должностных обязанностях. Четкое разграничение функциональных обязанностей административно-управленческого и профессорско-преподавательского состава позволяет достичь эффективной производительности труда.

Показано, что активное участие сотрудников в улучшении системы и семинарах обеспечивает её понимание на всех уровнях. Утвержденная политика в области обеспечения качества КАСУ доводится до сведения сотрудников университета всех структурных подразделений и обучающихся через личные встречи с руководством, а также на web-сайте вуза <https://kafu.edu.kz/about/vnutrennie-normativnye-dokumenty-kasu/>.

Политика в области обеспечения качества образовательных программ института регулируется внутренними нормативными документами:

- Устав Товарищества с ограниченной ответственностью Казахстанско-Американский свободный университет от 22.02.2019 г.;
- Организационная структура управления КАСУ (утверждена приказом президента КАСУ от 02.09.2022 г.);
- Стратегия развития КАСУ на 2023-2027 годы;
- Положение о совете по академическому качеству и комиссий по обеспечению качества (утверждено протоколом Ученого совета №1 от 01.09.2021 г.);
- Положение об академическом комитете (утверждено протоколом

Ученого совета №3 от 17.11.2021 г.);

– Положение об учебном и научно-методическом совете КАСУ (утверждено протоколом Ученого совета №11 от 13.07.2022 г.);

– Положение об Ученом совете КАСУ (утверждено протоколом Ученогосовета №9 от 05.07.2018 г.);

– Коллективный договор КАСУ (от 02.04.2018 г.);

– Кодекс корпоративной культуры КАСУ (протокол №11 Ученого совета КАСУ от 22.06.2020 г.);

– Положение о Совете эдвайзеров (утверждено протоколом Ученого совета №11 от 13.07.2022 г.). Все документы размещены на сайте университета.

Внутреннее обеспечение качества образовательной программы поддерживается за счет оптимизированной структуры университета, наличия органов коллегиального управления, Центра цифровизации, внедрения цифрового университета «Цифровой университет» E-KAFU <https://kafu.edu.kz/czifrovoj-universitet/>, системы электронного документооборота «DETRIX», регулярно обновляемых ИС ВУЗ «PLATONUS» и портала «MOODLE», Центра развития карьеры и личности и Лингвистического центра КАСУ.

В ходе интервью с ППС и студентами ОП экспертами подтверждено, что преподаватели и студенты образовательной программы вовлечены в процессы эффективного управления качеством образования через постоянное совершенствование форм и методов обучения. Ответы показали осведомленность ППС о том, что ОП разработана в соответствии с миссией института, определяет цели подготовки, набор профессиональных, личностных компетенций и квалификаций, которые студенты должны приобрести в процессе обучения. Беседа с представителями администрации, заведующим кафедрой и ППС также показала, что политика обеспечения качества реализуется на всех уровнях управления и регулярно пересматривается.

В университете действуют Учебный и научно-методический совет, Совет по академическому качеству, Совет эдвайзеров, конкурсная комиссия на замещение должностей профессорско-преподавательского состава и научных работников, аттестационная комиссия для ППС, комиссия по обеспечению качества, в состав которых входят административные работники, преподаватели университета.

Показано, что в периодической оценке качества образования участвуют и внешние заинтересованные стороны. Приглашение в качестве председателей аттестационных комиссий, внешних представителей и работодателей позволяет получить оценку качеству предоставляемых образовательных услуг и вносить коррективы в образовательные программы для повышения их качества.

Установлено, что темы дипломных работ (курсовых работ, научных проектов) соответствуют научным темам, разрабатываемым кафедрой

иностранных языков, и отражают актуальные проблемы современных исследований в области прикладных вопросов лингвистики текста и методологии преподавания иностранных языков. Результаты научных исследований ППС кафедры, а также студентов 6В02301 «Переводческое дело», внедряются в учебный процесс, что подтверждается наличием актов внедрения научно-методических результатов деятельности профессорско-преподавательского состава в учебный процесс.

Научные исследования по образовательной программе проводятся в тесном взаимодействии с учебным процессом в соответствии с утвержденным планом НИР, индивидуальными планами работы преподавателей. Степень взаимодействия между преподаванием, научными исследованиями и обучением в политике обеспечения качества образовательной программы определяется содержанием и логикой построения образовательной программы, обусловленными нормативными требованиями МНВО РК и внутренними положениями университета.

Мониторинг качества образовательных программ осуществляется также внешними инструментами и методами. Внешний мониторинг осуществляется в процессе работы аттестационных комиссий, посредством участия в ежегодных рейтингах НПП «Атамекен» и Независимого агентства по обеспечению качества образования, а также путем прохождения институциональной и специализированной аккредитации образовательных программ. Для определения позиции в рейтинге «Атамекен» используется показатель трудоустройства, который также можно расценивать как показатель качества ОП.

В целях привития высокой корпоративной культуры и обеспечения адекватного психологического климата в университете приняты ряд документов, способствующих взаимному уважению в отношениях «обучающийся - преподаватель», «обучающийся - сотрудник», академической честности обучающихся и преподавателей. Кодекс академической честности, утвержденный решением Ученого совета от 23.07.2021 г., протокол №12. <https://kafu.edu.kz/about/antikorrupcionnaya-politika/vnutrennie-normativnye-dokumenty/>. Кодекс базируется на принципах добросовестности, открытости, взаимного доверия, уважения прав и равенства, и включает контроль за соблюдением авторских прав с использованием системы «Антиплагиат». Помимо кодекса решением Ученого Совета от 19 мая 2023 года был внедрен антикоррупционный стандарт КАСУ (протокол №10 от 19.05.2023 года) <https://kafu.edu.kz/about/antikorrupcionnaya-politika/vnutrennie-normativnye-dokumenty/>.

Коллективный договор регулирует взаимные обязательства сторон, направленные на качественную организацию труда и повышение его эффективности. Руководство вуза доступно ППС и сотрудникам согласно графику приема и по обращениям через электронную почту, оперативно реагируя на запросы с пояснениями и принятыми мерами.

Участие ППС и обучающихся в управлении университетом обеспечивается также через различные формы обратной связи. Предложения, высказанные в процессе анкетирования в рамках институциональных исследований, на блог ректора на сайте университета, по телефонам доверия и на Ящики доверия рассматриваются, анализируются и учитываются при принятии управленческих решений.

Установлено, что активное участие сотрудников в улучшении системы и семинарах обеспечивает её понимание на всех уровнях. Утвержденная политика в области обеспечения качества КАСУ доводится до сведения сотрудников университета всех структурных подразделений и обучающихся через личные встречи с руководством, а также на web-сайте вуза <https://kafu.edu.kz/about/vnutrennie-normativnye-dokumenty-kasu/>.

В ходе интервью со студентами подтверждено, что обратная связь со студентами – участниками образовательной программы в отношении качества предоставляемых услуг реализуется также посредством проведения ежегодного анкетирования.

Выяснено, что для минимизации коррупционных рисков основные бизнес-процессы переведены в цифровой формат: поступление абитуриентов, управление учебным процессом, доступ к учебным материалам, контроль успеваемости, проведение аттестаций, автоматизация выдачи справок и заселения студентов. Центр институциональных исследований регулярно проводит анкетирование для выявления коррупционных рисков и фактов академической нечестности.

Анализ показал, что в качестве антикоррупционных мер рассматриваются процедуры в период организации и проведения промежуточной и итоговой аттестации: обязательная проверка на плагиат курсовых и дипломных работ через лицензионную систему «Антиплагиат».

Комиссией выяснено, что участие внешних заинтересованных сторон в реализации политики обеспечения качества обеспечивается приглашением работодателей, которые способствуют разработке образовательных программ университета. Реализация Руководства в области качества осуществляется посредством привлечения работодателей к работе в составе Попечительского совета, Академического комитета, к разработке и совершенствованию образовательных программ, к учебно-научно-образовательному процессу, работе в составе аттестационных комиссий.

Анализ МОП образовательной программы 6В02301 «Переводческое дело» за 2 последних года, а также деятельность Академического комитета показал активное участие работодателей в процедуре обновления и совершенствования МОП. Так, в учебный план ОП 6В02301 «Переводческое дело» по рекомендации работодателей были введены новые дисциплины: «Введение в филологию английского языка», «Экономический перевод», «Медицинский перевод», «Основы перевода научных текстов», «Основы переводческой скорописи», «Локализация перевода», «Художественный перевод: теория и практика» / «Интерпретация художественного текста и

проблемы перевода», «Перевод в сфере туризма, культуры и спорта», «Страноведение и госполитстрой англоговорящих стран»; увеличено количество кредитов дисциплин «Технический перевод» / «Специализированный перевод», что обусловлено региональными потребностями в переводчиках технических и специализированных информативных текстов.

***Положительная практика:***

- представители из числа работодателей, студентов, преподавателей являются постоянными участниками процесса формирования и обновления ОП, членами академического комитета;

- результаты обсуждения образовательной программы, а также итоги опроса по обеспечению качества образовательного процесса на образовательной программе 6В02301 «Переводческое дело» доводятся до студентов, преподавателей и работодателей. При этом обязательным является информирование заинтересованных сторон о коррективах, которые были внесены в содержание образовательной программы;

- широкий охват студенческой аудитории при проведении антикоррупционных мероприятий; наличие особых каналов передачи информации о качестве образовательной программы (Ящик доверия, телефон доверия).

**Уровень соответствия по стандарту 1 – полное соответствие.**

**Стандарт 2. Разработка, утверждение образовательной программы, управление информацией**

***Доказательства и анализ:***

Комиссией установлено, что разработка образовательных программ КАСУ реализуется в соответствии с внутренними документами, составленными на основе законодательных и нормативных документов, регламентирующими структуру и содержание образовательных программ университета. Так, порядок разработки образовательных программ изложен в «Положении по разработке и утверждению образовательных программ» (утвержден Решением Ученого совета №13 от 15.08.2023 г). Ссылка на сайт <https://kafu.edu.kz/about/vnutrennie-normativnyye-dokumenty-kasu>.

Все образовательные программы университета зарегистрированы в Реестре образовательных программ. Определением перечня ОП, проектированием, разработкой и совершенствованием ОП занимаются Академические комитеты, работающие согласно Положения об академическом комитете (утвержден Ученым советом № 3 от 17.11.2021 г) ссылка на сайт <https://kafu.edu.kz/about/vnutrennie-normativnyye-dokumenty-kasu/>.

Состав академического комитета обсуждается и утверждается на Учебном и научно-методическом совете. Академический комитет после

проведения мониторинга текущих и будущих потребностей рынка в кадрах и анализа возможностей университета для реализации образовательной программы представляет Учебный и научно-методический совет (УиНМС) университета обоснование необходимости открытия новой образовательной программы.

Показана процедура обновления и актуализации действующей образовательной программы с учетом изменения нормативной базы или рекомендаций, пожеланий стейкхолдеров. В случае положительного решения Академический комитет приступает к разработке или обновлению ОП. Разработанная или обновленная образовательная программа обсуждается на Учебном и научно-методическом совете и утверждается на Ученом совете университета.

Установлено, что на основе НПА в университете принята Академическая политика КАСУ (утверждена решением Ученого Совета университета от 02.02.2023 г., протокол №6), определяющая процедуру разработки, реализации, оценки эффективности и совершенствования образовательных программ университета.

Комиссией выяснено, что академическая политика КАСУ и Правила организации учебного процесса по кредитной технологии обучения в КАСУ <https://kafu.edu.kz/about/vnutrennie-normativnyye-dokumenty-kasu/> детально определяют процедуру записи на элективные дисциплины, составление ИУП. Таким образом, выборность студентами индивидуальных траекторий обучения и преподавателей является подтверждением гибкости ОП и персонализации обучения.

Выбор индивидуальных траекторий (элективных дисциплин) осуществляется по Каталогу дисциплин, которые находятся в свободном открытом доступе в библиотеке КАСУ, а также сайте КАСУ <https://kafu.edu.kz/> во вкладках «Обучение» далее «Кафедры».

Комиссией установлено, что оценивание качества ОП и учебного процесса осуществляется с использованием внешних и внутренних механизмов оценки. Внутреннее оценивание качества учебного процесса проходит через анкетирование студентов, который проводит Центр институциональных исследований высказывают свое мнение по ряду таких вопросов, как:

- оценка выраженности личных и профессиональных качеств преподавателя (ясность речи, четкость дикции, темп изложения; активность, вовлеченность в процесс преподавания, творческий подход к проведению занятий; заинтересованность в достижениях студентов; прозрачность и объективность системы выставления оценок; логичность и адекватность требований по курсу и т.д.);

- оценка организации курса и методов преподавания (качество слайдбуса, адекватность при распределении нагрузки в заданиях и используемых методов оценки; применение методов проблемно-ориентированного обучения и т.д.).

Обучающиеся принимают участие в разработке ОП осуществляется через

представительство в Академических комитетах, формируемых по направлению подготовки или группе образовательных программ или по каждой образовательной программе в отдельности (определяется кафедрой самостоятельно). Состав академического комитета обсуждается и утверждается на Учебном и научно-методическом совете.

Также обучающиеся входят в состав Ученого совета КАСУ, где происходит рассмотрение и утверждение действующих и инновационных образовательных программ.

Внешняя оценка эффективности осуществляется заинтересованными внешними стейкхолдерами. Соответствие образовательных программ запросам работодателей достигается несколькими направлениями участия работодателей в разработке и оценке содержания образовательных программ: через непосредственное участие в обсуждении и утверждении ОП на уровне взаимодействия с кафедрами и Ученым советом университета.

Анализ МОП показал, что ОП 6В02301 «Переводческое дело» разработана на основе профессионального стандарта «Переводчик» (Профессиональный стандарт «Переводчик» (Приложение № 1 к приказу Заместителя Председателя Правления Национальной палаты предпринимателей Республики Казахстан «Атамекен» от 26.01.2021 г. № 14).

Паспорт образовательной программы содержит миссию, цель, задачи, перечень квалификаций и должностей, квалификационную характеристику выпускника, сферу, объекты, предметы, виды, функции, направления профессиональной деятельности, компетенции выпускника, формируемые в результате освоения образовательной программы, результаты обучения.

Цели ОП сформулированы и конкретизированы в соответствии с миссией университета: «Формирование лидеров XXI века на благо суверенного Казахстана». Миссия закреплена в программном документе КАСУ «Стратегии развития на период 2023-2027 гг.», определяющем цели, фокусирующие усилия обучающихся на достижение единого результата в ближайшей и отдаленной перспективе, стратегические задачи, а также пути и средства достижения целей. Так, целью образовательной программы 6В02301 «Переводческое дело» с дополнительной специализацией (minor). Образовательная программа 6В02301 «Переводческое дело» имеет дополнительную специализацию (minor) - «Менеджмент»/ «Туризм».

Комиссией определено, что ожидаемые результаты отражаются в Каталогах дисциплин по каждой ОП и сформулированы отдельно по каждой дисциплине по всем уровням подготовки специалистов. ссылка на сайт <https://kafu.edu.kz/study/kafedra-inostrannyh-yazykov/katalogi-disciplin-kafedry-inostrannyh-yazykov/>. Также результаты обучения, наряду с компетенциями, отражаются в МОП университета в разделе «Паспорт ОП».

При актуализации образовательной программы или введение новой образовательной программы в Реестр ОП разрабатываются матрицы достижимости формируемых результатов обучения с помощью учебных дисциплин. Также ожидаемые результаты обучения отражаются в курсах

дисциплин.

Алгоритм формирования, структура и содержание ОП определяется Академической политикой КАСУ и Положением по разработке образовательных программ. Структура образовательной программы включает: паспорт образовательной программы, содержание образовательной программы, сводную таблицу по объему образовательной программы.

Анализ аккредитуемой образовательной программы показал, что в содержании образовательной программы отражаются формируемые компетенции с указанием: ECTS, семестра, кода, наименования, цикла дисциплины, количества кредитов, отводимых на изучение дисциплины, а также формы контроля. Сводная таблица подводит итоги по количеству дисциплин, осваиваемых модулей, кредитов по курсам и по семестрам. Также разрабатывается Матрица достижимости формируемых результатов обучения по образовательной программе с помощью учебных дисциплин и Таблица взаимосвязи компетенций, результатов обучения, методов и критериев оценивания. Содержание ОП соответствует ГОСО: количество кредитов в семестре для всех уровней ОП составляет не менее 30 кредитов; за весь период обучения для ОП бакалавриата общая трудоемкость составляет 240 академических кредитов. Итоговая аттестация составляет 8 академических кредитов. В ОП четко прослеживается логическая последовательность изучения учебных дисциплин через преемственность пререквизитов и постреквизитов.

Также комиссией уточнено, что ОП структурируется по принципу модульного обучения, согласно Правилам организации учебного процесса по кредитной технологии обучения, утвержденным приказом МОН РК от 20.04.2011 г. № 152 (29.04.2024 №203) и правилами КТО в КАСУ (утвержден Ученым советом №13 от 18.08.2023 г.)

Каталог дисциплин (КД) обеспечивает обучающимся возможность альтернативного выбора элективных учебных дисциплин для формирования индивидуальной образовательной траектории. Форма, порядок формирования и утверждения каталога дисциплин определяется университетом самостоятельно на основе «Правил организации учебного процесса по кредитной технологии обучения в КАСУ» и «Положения по разработке и утверждению образовательных программ». Каталог дисциплин разрабатывается академическим комитетом при участии преподавателей кафедр, работодателей и обучающихся. В связи с включением в ОП новых дисциплин, а также пересмотром формируемых компетенций каталог дисциплин по всем образовательным программам ежегодно пересматриваются и утверждаются на Ученом Совете КАСУ.

Установлено, что требования к методическому обеспечению, а также к организации и проведению всех видов практик для всех ОП университета определяются Правилами по организации и проведению профессиональной практики обучающихся КАСУ, утвержденными решением Ученого совета КАСУ (протокол №13 от 15.08.2023 г.). Ссылка на сайт <https://kafu.edu.kz/about/vnutrennie-normativnye-dokumenty-kasu/>. На основании

Правил на кафедрах разрабатываются программы профессиональных практик, которые согласовываются с предприятиями (учреждениями, организациями), определенными как базы практик, и утверждаются ректором КАСУ.

По ОП 6В02301 «Переводческое дело» учебная практика составляет 2 кредита, производственная – 4, производственная (преддипломная) – 18 кредитов.

Комиссией установлено, что мониторинг качества образовательных программ осуществляется как внешними, так и внутренними инструментами, и методами. Так, внутренний мониторинг качества ОП осуществляется комиссией по внутреннему обеспечению качества посредством проведения экспертизы на этапе представления разработанных образовательных программ на обсуждение и утверждение совете по Академическому качеству КАСУ, что подтверждается наличием протоколов.

Внешний мониторинг осуществляется в процессе работы аттестационной комиссии, при государственном контроле со стороны МНВО РК, путем участия в ежегодных рейтингах НПП «Атамекен», аккредитационных органов, а также прохождения институциональной и специализированной аккредитации образовательных программ.

Приведенные статистические данные подтверждают востребованность выпускников КАСУ и не вызывает у них сложности при трудоустройстве. Трудоустройство выпускников по ОП 6В02301 «Переводческое дело» составляет более 70%, что соответствует требованиям.

Еще одним внутренним инструментом обеспечения эффективности ОП и поводом для ее пересмотра является ежегодное мониторинговое исследование качества образовательных программ ЦИИ. Для мониторинга образовательных программ в рамках мониторинговых скринингов вуза, реализуется два вида исследований – удовлетворенность качеством образовательных программ и удовлетворенность образовательным процессом.

#### ***Положительная практика:***

- в КАСУ наряду с казахстанской программой реализуется американская программа, что способствует расширению международного сотрудничества и интернационализации;
- предоставление студентам возможности получения дополнительной специализации «Менеджмент»/ «Туризм» (Minor) при реализации основной образовательной программы 6В02301 «Переводческое дело», что повышает конкурентоспособность выпускников университета на рынке труда.

#### ***Области для улучшения:***

- в РУП образовательной программы 6В02301 «Переводческое дело» для соответствия содержанию модуля базовый лингвистический рекомендуется заменить дисциплину «Введение в филологию английского языка» на дисциплину «Введение в языкознание»;
- рекомендуется ввести в РУП элективную дисциплину «Юридический

перевод».

**Уровень соответствия по стандарту 2 – полное соответствие.**

### **Стандарт 3. Студентоцентрированное обучение, преподавание и оценка**

#### ***Доказательства и анализ:***

Комиссией установлено, что организация студентоцентрированного обучения ведется согласно Академической политики университета, которая была утверждена решением Ученого Совета университета от 02.02.2023 г., протокол №6 <https://kafu.edu.kz/about/vnutrennie-normativnyye-dokumenty-kasu/>. В ней отражены все основные элементы и инструменты студентоцентрированного обучения.

Во время интервью выявлено, что обучающиеся КАСУ принимают участие в решении вопросов образовательного, научного и стратегического характера, состоят в коллегиальных органах управления (Ученый Совет КАСУ, Комиссия по обеспечению качества, Академический Комитет), участвуют во всех мероприятиях, проводимых университетом, выступают с творческими предложениями.

Гибкость учебных программ и свобода выбора элективных дисциплин поддерживается большим количеством элективных дисциплин и возможностью выбора элективных курсов. Перезачёт образовательных кредитов и международное признание квалификаций обеспечивается за счет указания ECTS в содержании ОП и наличие Приложения к диплому (Diploma Supplement).

Весь период обучения студенты получают всестороннюю академическую поддержку со стороны декана, деканата, эдвайзеров и преподавателей. Для первого курса проводится неделя ориентации, в течение которой они знакомятся с деканом факультета, заведующими кафедрами, директором центра студенческого развития и студенческим активом, представителями Департамента международного сотрудничества.

Определено, что учебная нагрузка студента отражается в индивидуальном учебном плане (ИУП), определяющем образовательную траекторию каждого обучающегося отдельно, формируется по установленной форме на каждый учебный год лично обучающимся с помощью эдвайзера. ИУП разрабатывается на основании образовательной программы и КЭД студентами с помощью эдвайзеров. ИУП определяет индивидуальную образовательную траекторию каждого обучающегося отдельно. В ИУП включаются дисциплины и виды учебной деятельности (практики, формы итоговой аттестации) обязательного компонента (ОК), вузовского компонента (ВК) и компонента по выбору (КВ).

Проводится презентация каталога элективных дисциплин в разрезе образовательных программ для формирования ИУП обучающихся;

формирование ИУП обучающихся 1 курса и корректировка ИУП обучающихся старших курсов.

Все необходимые документы (информация ОП, Правила внутреннего распорядка, «Академическая политика студента», Академический календарь для бакалавриата, магистратуры и докторантуры в разделе «Академические программы» и др. находятся в открытом доступе на сайте КАСУ (<https://kafu.edu.kz/study/>, <https://kafu.edu.kz/about/vnutrennie-normativnye-dokumenty-kasu/>, <https://kafu.edu.kz/studentam/akademicheskaya-politika/>, <https://kafu.edu.kz/study/akademicheskij-kalendar/>), силлабусы, закреплены на соответствующих страницах образовательного портала MOODLE.

Методические рекомендации и рекомендуемые темы курсовых и дипломных работ пересматриваются регулярно, при этом обучающиеся могут выбрать тему самостоятельно, однако тема должна быть утверждена научным руководителем. Обучающиеся вправе выбрать научного руководителя.

Показано, что для студентов, интересующихся научной деятельностью и желающих получить более глубокие знания по учебной дисциплине, предусмотрена альтернативная форма экзамена – подготовка научного доклада с публикацией тезисов либо публикация научной статьи по актуальным вопросам изучаемой дисциплины.

Для поддержки обучающихся, частично работающих, профессионально занимающихся спортом, разработан механизм обучения по индивидуальному графику, который составляется в начале академического семестра, при наличии справки с места работы подписывается преподавателями, ведущими в данном семестре дисциплины в соответствии с учебным планом, визируется деканом факультета и оформляется распоряжением. Обучение поддерживается курсами, размещенными на образовательной платформе MOODLE, по отдельным дисциплинам имеется MOOC.

В университете проводится индивидуальная работа с обучающимися, имеющими пробелы знаний ввиду пропуска занятий по болезни и другим уважительным причинам в форме дополнительных консультаций в соответствии с Графиком проведения дополнительных занятий для обучающихся.

Также обучающимся оказывается психологическая поддержка, которая осуществляется преподавателями совместно с сотрудниками Центра институциональных исследований, в организационной структуре которого имеется Студенческая психологическая служба по оказанию бесплатной психологической помощи. Обучающийся может воспользоваться данной услугой несколькими способами: через телефон доверия, через телефон сотрудника кабинета бесплатной психологической помощи, указанный на сайте КАСУ. Далее психолог назначает встречу с обучающимся и принимает меры по устранению проблемы.

Из отчета по самооценке ОП следует, что вся информация по содержанию обучения, критериям оценки, а также формам контроля по дисциплинам содержится в силлабусах, которые предоставляются студентам в электронном виде. Активно используется взаимооценивание (peer assessment),

способствующее лучшему усвоению материала. Форма текущего, рейтингового и итогового контроля определяется спецификой дисциплины. В теоретических курсах, как правило, проводится компьютерное тестирование, в практических языковых и переводческих дисциплинах – письменный, устный или комплексный экзамен.

При наличии смягчающих обстоятельств (болезнь, роды, уход за больными родителями и др. уважительные причины) студентам, не явившимся на экзамен, предоставляется индивидуальный график сдачи экзаменов по распоряжению декана факультета.

В университете предусмотрена апелляция, процедура которой отражена в Правилах текущего, промежуточного и итогового контроля (утвержден Ученым советом от 15.08.2023, № 13) и размещена на сайте университета <https://kafu.edu.kz/home/about/vnutrennie-normativnye-dokumenty-kasu/>

Для материальной и социальной поддержки обучающихся с ограниченными физическими и материальными возможностями, а также социально незащищенных слоев населения (при потере одного кормильца, многодетных семей, сирот и т.д.) а также победителям предметных олимпиад, обладателям знака «Алтын белгі», университетом предоставляются гранты университета, скидки за обучение согласно Положения «О предоставлении образовательных льгот в КАСУ» утвержденного решением Ученого совета Протокол № 7 от 10.03.2020 г. <https://kafu.edu.kz/about/vnutrennie-normativnye-dokumenty-kasu/>.

Практические занятия на дисциплинах ОП «Переводческое дело» направлены на совершенствование навыков устной и письменной речи на иностранном и родном языках, формирование практических умений и навыков разработки дидактических материалов, планирование, организации и проведение учебных занятий, работы по поиску, интерпретации и классифицированию информации из различных источников, использования современных ИТ и ИИ для решения профессиональных и учебных задач, принятие самостоятельных решений. Помимо традиционных методов и форм работы с обучающимися активно используется брейнсторминг, проектная методика, кейс-стади, моделирование проблемных и ролевых ситуаций, различные виды творческих заданий, требующих работы с аутентичными текстами и обработкой разного типа информации. К работе активно привлекаются иностранные преподаватели и студенты, а также гости КАСУ.

Помимо практических занятий студенты ОП могут совершенствоваться и свои навыки перевода, работая в качестве переводчиков-волонтеров на мероприятиях города и области, на международных конференциях, семинарах и мастер-классах, проводимых Казахстанско-Американским свободным университетом (<https://kafu.edu.kz/inostrannaya-delegacziya-v-shkole-a%d2%9b-niet/>).

Преподаватели активно применяют цифровые технологии в обучении и активизируют интерес обучающихся к современной практике использования программного обеспечения и ИИ в профессиональной

деятельности (<https://kafu.edu.kz/seminar-perevodcheskie-realii-v-epohu-iskusstvennogo-intellekta/>).

Анализ данных показал, что особое внимание руководство университета уделяет сбору, обработке, анализу и оценке информации об удовлетворенности студентов образовательной программой, а также условиями реализации образовательной программы. Основным видом и каналом получения интересующих сведений является периодически осуществляемый (не реже двух раз в год) социологический опрос студентов. Данные опроса используются академическими службами при разработке мер по совершенствованию организации и управления учебным процессом.

Комиссией установлено, в университете разрабатываются и издаются МОП и Каталог дисциплин (КД) по каждой образовательной программе. На заседаниях академического комитета, созданного на кафедрах с участием обучающихся, преподавателей и работодателей проходит обсуждение и корректировка содержания МОП, КД с учетом современных тенденций спроса рынка труда, пожеланий работодателей. Далее МОП <https://kafu.edu.kz/study/kafedra-inostrannyh-yazykov/obrazovatelnye-programmykafedra-in-yaz/> и КД дисциплин <https://kafu.edu.kz/study/kafedra-inostrannyh-yazykov/katalogi-disciplin-kafedry-inostrannyh-yazykov/> по каждой образовательной программе доводится до сведения обучающихся.

Выявлено, что методы обучения и инструменты, используемые в учебном процессе ОП, являются современными, эффективными и поддерживают развитие цифровой культуры. Преподаватели кафедры иностранных языков ориентированы на использование практико-ориентированного и компетентностно-ориентированного подходов в обучении.

11.12.2024 г. членами экспертной группы были посещены занятия следующих преподавателей: преподаватель Смагина А.В. - дисциплина «Перевод деловой документации», 3 курс, преподаватель Кулик П.А. дисциплина «Практика устной и письменной речи английского языка», 2 курс. Экспертами отмечен высокий методический уровень указанных преподавателей, эффективно реализуемая коммуникативная методика обучения, высокая степень вовлеченности и активности студентов. Посещенные в рамках визита экспертами занятия показали, что преподаватели активно используют современные технологии и ресурсы для мотивирования студентов к самостоятельному развитию учебных способностей и ответственности в освоении учебных дисциплин.

Экспертами подтверждено, что на кафедре иностранных языков разработаны все соответствующие рабочие учебные программы (силлабусы), имеются современные учебники, языковые лаборатории для удобной и полноценной работы студентов с аутентичным языковым материалом.

Комиссией выявлено, что в университете позиционируется внимательное отношение к различным группам обучающихся и их потребностям, созданы службы поддержки и обеспечения потребностей различных категорий, обучающихся (институт эдвайзеров, служба офис-регистратора, деканаты

факультетов, Центр карьеры и личности, Департамент международного сотрудничества, Центр институциональных исследований).

**Уровень соответствия по стандарту 3 – полное соответствие.**

#### **Стандарт 4. Прием студентов, успеваемость, признание и сертификация**

##### ***Доказательства и анализ:***

В ходе визита экспертной группы установлено, что прием абитуриентов, поступающих на образовательные программы бакалавриата, ежегодно осуществляется в соответствии с Типовыми правилами приема на обучение в организации образования, реализующие образовательные программы высшего образования, утвержденными Приказом Министерства образования и науки Республики Казахстан от 31 октября 2018 года №600 и разработанных в соответствии с подпунктом 11 статьи 5 Закона Республики Казахстан от 27 июля 2007 года «Об образовании» и на основе «Правила приема в Казахстанско-Американский свободный университет».

Показано, что информация о правилах и условиях приема в КАСУ, перечень необходимых документов, календарь абитуриента, информация об образовательной программе, порядок оплаты за обучение, нормативные документы и т.д. размещена на официальном сайте университета (<http://www.kafu.kz>), информационных стендах в вузе, листовках и буклетах КАСУ, аккаунтах вуза в социальных сетях.

Также в рекламно-информационном материале и на сайте (Справочник-путеводитель) имеется вся информация для претендентов относительно возможностей получения университетской стипендии, грантов и скидок.

Беседы с ППС ОП показали, что с целью улучшения качественных и количественных показатели приема обучающихся проводятся определенные мероприятия: презентация образовательных программ, заключение партнерских соглашений со школами и колледжами региона, в рамках которых проводятся различные соревнования, конкурсы, олимпиады, семинары, конференции. Например, ежегодно кафедра иностранных языков проводит языковые олимпиады по английскому языку:

– Региональная олимпиада «Полиглот» по казахскому, русскому и английскому языкам для учащихся 8-х классов;

– Региональная Олимпиада «Striving for excellence» среди учащихся 9-11 классов и 1-2 курсов организаций ТиПО города Усть-Каменогорска и ВКО

Победители олимпиад получают сертификаты, предоставляющие скидки и гранты на обучение в КАСУ по образовательным программам кафедры иностранных языков, что также способствует осуществлению набора на ОП.

Комиссией установлено одним из имиджевых мероприятий по

профориентации является привлечение абитуриентов, имеющих мотивацию к получению профессиональных знаний на более высоком уровне, а также обеспечение преемственности знаний на уровне школа-бакалавриат-магистратура. Так, с начала 2022-2023 учебного года в Казахстанско-Американском свободном университете были открыты профильные классы для школьников 10 и 11 классов города Усть-Каменогорска. Партнерами КАСУ по проекту «Профильный класс» стали 12 школ разного типа. По результатам 2 лет работы профильного класса в КАСУ поступили 44 человека (58% от общего количества обучающихся).

**Таблица 4.1 Контингент обучающихся по образовательной программе**

Шифр и наименование ОП /Учебный год	2024- 2025	2023- 2024	2022- 2023	2021- 2022	2020- 2021	Всего
6B02301 Переводческое дело	134	88	89	65	43	419

**Таблица 4.2 Контингент иностранных студентов**

№	Ф.И.О. студента	Учебный год	Страна прибытия
1	Хотамова Назокат Баходир кизи	2022	Узбекистан
2	Бреусов Михаил Валерьевич	2024	РФ

Одним из важнейших критериев качества знаний студентов является успеваемость. В вузе ведется постоянный статистический учет успеваемости обучающихся образовательной программы. Результаты экзаменационных сессий отражаются в отчетных формах МНВО (форма №34) и формируются в электронном виде в ИС «PLATONUS» (v6.24.9.2).

Показатели защиты дипломных работ свидетельствуют об успешном сочетании теоретической подготовки и практических навыков, приобретенных в ходе прохождения производственной (преддипломной) практики.

Экспертами установлено, что в институте функционируют службы академической поддержки студентов: отдел регистрации, эдвайзеры, а также ППС кафедр, которые обеспечивают академическое сопровождение студентов, начиная с первого курса до выпуска.

**Таблица 4.3 Данные об академической мобильности студентов**

№	Зарубежный партнер по реализации ОП Принимающая сторона (вуз, НИИ)	Период обучения (кол-во кредитов)	Количество студентов
1.	Co-Serve International	12.07.2024-30.07.2024	1

При интервью с ППС и со студентами выяснено, что для материальной и социальной поддержки обучающихся с ограниченными физическими и материальными возможностями, а также социально незащищенных слоев

населения (при потере одного кормильца, многодетных семей, сирот и т.д.) университетом предоставляются скидки на обучение.

В университете также активно развивается система социальной поддержки как социально незащищенных обучающихся, так и тех, кто имеет высокие достижения в научно-образовательной деятельности.

Признание и перезачет кредитов осуществляется на основе сравнения образовательных программ, содержания освоенных дисциплин, их объемов, приобретенных знаний, умений, навыков и компетенций, а также результатов обучения. Признание результатов обучения регламентируется Положением о признании результатов обучения через неформальное и формальное образование (утвержден Ученым советом протокол № 6 от 07.02.2023 г).

Внутренний мониторинг удовлетворенности качеством ОП осуществляется Центром институциональных исследований КАСУ путем применения социологических методов – анкетирования и опросов первокурсников, обучающихся выпускных курсов, анкетирования «Оценка курса», «Преподаватель глазами студентов», «Удовлетворенность работодателей». Результаты анкетирования обучающихся позволяют определить уровень удовлетворенности обучающихся качеством ОП.

Комиссией установлена положительная практика Казахстанско-Американского свободного университета активного применения международного партнерства с целью привлечения иностранных преподавателей и специалистов в учебный процесс, для реализации научно-исследовательских проектов, а также для прохождения программ внешней входящей и исходящей академической мобильности.

**Таблица 4.4. Достижения по аккредитуемой ОП – студенты, участвующие в исследовательских проектах**

Сроки реализации проекта	Ссылка на сайте вуза с подтверждением реализации проекта/апробации или публикации	Руководитель проекта/Научный руководитель	Количество студентов
Media Savvy: Global citizenship, 2023-2024	<a href="https://kafu.edu.kz/global-media-savvy-kurs-po-mediagramotnosti-ot-amerikanskogo-universiteta-bemidzhi-i-kostanajskogo-regionalnogo-universiteta-im-a-bajtursynova/">https://kafu.edu.kz/global-media-savvy-kurs-po-mediagramotnosti-ot-amerikanskogo-universiteta-bemidzhi-i-kostanajskogo-regionalnogo-universiteta-im-a-bajtursynova/</a>	МариТереза Сиг, университет Бимиджи, США, Новицкая Ю.В., Леоненко В.А., Кулик П.А., Смагина А.В.	25
Программа для высших учебных заведений по развитию предпринимательства - Creative Spark, 2020-2021	<a href="https://kafu.edu.kz/itogi-kursa-self-branding-v-ramkah-proekta-creative-spark/">https://kafu.edu.kz/itogi-kursa-self-branding-v-ramkah-proekta-creative-spark/</a> <a href="https://kafu.edu.kz/creative-hub/">https://kafu.edu.kz/creative-hub/</a>	Астафьева А.Г., директор по креативному развитию КАСУ	3
«Развитие навыков медиации, как способ	<a href="https://kafu.edu.kz/kursy-dlya-uchitelej-i-">https://kafu.edu.kz/kursy-dlya-uchitelej-i-</a>	Гаврилова Ю.А., к.ю.н., Тажиева	4

<p>предотвращения и урегулирования конфликтов и формирование культуры толерантного поведения», 2022-2023</p>	<p><a href="http://uchashhihsya-shkol-rajonov-vko/">uchashhihsya-shkol-rajonov-vko/</a></p>	<p>М.Н.</p>	
--	---	-------------	--

Программа «Международное лидерство» (ISLP — International Servant Leadership Program). Программа разработана специально для студентов, магистрантов и докторантов университета с целью обучения новым подходам к лидерству.

Выпускники имеют возможность продолжить обучение в Казахстанско-Американском свободном университете по программам магистратуры.

Анализ сайта КАСУ показал, что в разделе «Поступление» - «Бакалавриат» абитуриент может изучить основную информацию об образовательных программах университета и узнать перечень необходимых документов для зачисления в ряды студентов (<https://kafu.edu.kz/admission/bakalavriat/>).

Также для удобства абитуриентов на сайте можно найти контакты консультантов Отдела маркетинга и приёма. Каждый абитуриент может получить онлайн консультацию по поводу условий поступления в университет (<https://kafu.edu.kz/admission/virtualnaya-priemnaya-komissiya/>).

Анализ представленных данных демонстрирует значительный рост контингента студентов по образовательной программе 6B02301 «Переводческое дело», который за отчетный период увеличился с 44 до 134 человека.

Анализ реализации РУП и МОП показал возможность получить дополнительную специализацию в области менеджмента и туризма (программа Minor).

Комиссией выявлено, что результаты успеваемости обучающихся обсуждаются на заседаниях кафедры, деканата и Совета по академическому качеству. Обеспечена непрерывность контролирующих действий, позволяющих наблюдать и корректировать по мере необходимости продвижение обучающихся.

Установлено, что тематика дипломных работ отражает современное состояние и перспективы развития науки, техники и культуры и обновляются ежегодно. Например, комиссией выборочно проверена процедура выполнения и защиты дипломных работ выпускников на ОП 6B02301 «Переводческое дело»: Курочкина И.А., Мозуляко Ю.В., Самойловой А.А., выполненные на актуальные темы по переводоведению. По дипломным работам имеется вся сопутствующая документация для процедуры защиты: рецензия, отзыв научного руководителя, протокол на проверку на плагиат.

Анализ отчетов председателей аттестационных комиссий показывает,

что, в целом по образовательной программе наблюдается достаточно высокий уровень теоретической подготовки и освоения профессиональных компетенций. Отчеты председателей аттестационных комиссий ежегодно утверждаются решением Ученого совета вуза (например, за 2023-2024 уч.г. – протокол Ученого совета вуза № 11 от 12.07.2024 г.).

Требования к качеству образования и профессиональной подготовке со стороны работодателей изменяются и возрастают с каждым годом. На кафедре иностранных языков работа по трудоустройству своих выпускников всегда считается одним из приоритетных направлений деятельности. Как показывают данные, трудоустройство выпускников по ОП 6В02301 «Переводческое дело» в отчетные 2 года составил более 70%, что соответствует требованиям

Ответы работодателей, полученные экспертной группой в ходе интервью, а также во время посещения баз практик показывают, что работодатели высоко оценивают профессиональную подготовку студентов образовательной программы 6В02301 «Переводческое дело» (ТОО «Казцинк», ТОО «ОСТ-Фарм», ТОО «Ульба-ТВС»).

Кафедрой проводится постдипломное сопровождение выпускников (этап верификации) образовательной программы 6В02301 «Переводческое дело» путем взаимодействия с выпускниками и работодателями.

#### ***Положительная практика:***

- активное применение международного партнерства позволяет вузу привлечение в учебный процесс иностранных преподавателей и специалистов, способствует реализации научно-исследовательских проектов, прохождению программ внешней входящей и исходящей академической мобильности ППС и студентов.

#### ***Области для улучшения:***

- недостаточный охват районов профориентационной работой.

**Уровень соответствия по стандарту 4 – полное соответствие.**

### **Стандарт 5. Профессорско-преподавательский состав**

#### ***Доказательства и анализ:***

В ходе установления соответствия данного стандарта отчету о самооценке экспертной группой установлено, что кадровая политика КАСУ (утверждена решением Ученого совета КАСУ, протокол № 9 от 05.07.2018г.) <https://kafu.edu.kz/about/vnutrennie-normativnye-dokumenty-kasu/> определяется Стратегией развития Казахстанско-Американского

свободного университета на 2023-2027 г.г. и осуществляется в следующих направлениях:

- совершенствование механизмов корпоративного управления;
- развитие профессорско-преподавательского состава;
- развитие административно-управленческого персонала;
- привлечение иностранных преподавателей.

Требования к кандидатам определяются Квалификационными характеристиками должностей педагогических работников и приравненных к ним лиц КАСУ, утвержденных решением Ученого совета КАСУ (протокол №5 от 12.12.2018 г.). Так, в 2024-2025 уч.г. конкурс на замещение вакантных должностей по кафедре иностранных языков проходили Кулик П.А. (на должность преподавателя), Алексеева М.Л. (на должность ассоциированного профессора), Энгель Ю.О. (на должность старшего преподавателя-исследователя), Мукажанова А.М. (на должность старшего преподавателя-исследователя), и Рыбалкина Е.А. (на должность старшего преподавателя-исследователя).

Показано, что со второго семестра 2021-2022 учебного года разработаны и введены «Правила аттестации профессорско-преподавательского состава и научных работников Казахстанско-Американского свободного университета» (Утвержден решением Ученого совета №5 от 10.01.2022 г). <https://kafu.edu.kz/about/vnutrennie-normativnye-dokumenty-kasu/>. Аттестация проводится с целью определения соответствия уровня квалификации педагогического работника квалификационным характеристикам должностей педагогических работников и приравненных к ним лиц КАСУ.

Установлено, что подбор и прием на работу ППС, оформление их приема, перемещения и увольнения осуществляет Отдел управления персоналом под руководством президента и ректора КАСУ на основе Трудового Кодекса Республики Казахстан от 23 ноября 2015 года № 414-V, Закона Республики Казахстан «Об образовании» от 27 июля 2007 года № 319-III, Закона Республики Казахстан «О науке» от 18 февраля 2011 года № 407-IV, Устава КАСУ и иных нормативных документов. Так, в 2024-2025 учебном году университетом был объявлен конкурс и размещена информация о вакантных должностях на сайте КАСУ и через республиканские средства массовой информации, а именно через газету «Рудный Алтай». Срок подачи заявлений и документов для участия в конкурсе: с 9 ч 00 мин. 19.07.2024 г. до 18 ч 00 мин. 19.08.2024 г. Адрес: 070004, г. Усть-Каменогорск, ул.М.Горького,76, оф. 113. Тел.8/7232/50-28-56, web- сайт: [www.kafu.edu.kz](http://www.kafu.edu.kz).

**Таблица 5.1 Кадровый потенциал ППС**

Учебный год	2024-2025	2023-2024	2022-2023	2021-2022
Общее количество ППС	38	36	29	31
В т.ч. имеющих базовое образование, %	100	100	100	100
Количество штатных ППС	31	30	21	26

Количество штатных докторов наук	3	3	1	3
Количество штатных PhD докторов	4	5	4	3
Количество кандидатов наук	12	13	8	13
Количество магистров	24	21	20	16
Средний возраст	50	50	49	51
Зарубежные преподаватели/ученые/консультанты	1	1	1	0

Формирование кадрового резерва Университета осуществляется не только за счет своих сотрудников, но и включением в кадровый резерв талантливых, профессионально-ориентированных студентов и выпускников. Согласно Коллективному договору КАСУ, принятому на общем собрании работников, для мотивации и стимулирования труда, поощрения работников за высокую эффективность и качество выполняемых работ в университете осуществляются различные доплаты (президентская доплата, президентская доплата за высокое профессиональное мастерство, доплата за преподавание на английском языке; премирование; объявление благодарности; за особые заслуги, многолетний добросовестный труд в системе высшего образования ППС и работники в установленном порядке могут быть представлены к государственным и ведомственным наградам.

Международное сотрудничество открывает возможности для академической мобильности ППС и обучающихся, обменов и стажировок, тем самым повышая привлекательность и конкурентоспособность образовательных программ кафедры. Так, в ноябре 2024 г. заведующая кафедрой иностранных языков Новицкая Ю.В. провела серию гостевых лекций и презентаций в Техническом Университете им. Г.С. Ома в г. Нюрнберг (Германия) <https://kafu.edu.kz/gostevye-lekczii-doczenta-kasu-v-tehnicheskij-universitet-prikladnyh-nauk-goroda-nyurnberg/>.

**Таблица 5.2 Сведения по внешней академической мобильности ППС**

№	Ф.И.О., Ученая/академическая степень, звание	Наименование курса, вид стажировки	Сроки пребывания	Вуз-партнер (страна)
1	Новицкая Юлия Васильевна	Стипендия Леонарда Ойлера	Апрель 2025	Западно-Саксонский Университет прикладных наук г. Цвикау
		DAAD Alumni-Woche "WHZ International 2023"-Bildung internationaler Netzwerke	09.06.2023- 26.06.2023	Западно-Саксонский Университет прикладных наук г. Цвикау
		Чтение гостевых лекций	04.11.2023- 16.11.2023	Нюрнбергский технический университет имени Г.С. Ома
		DAAD Alumni-Woche "WHZ International	Июнь 2022	Западно-Саксонский Университет

		2022"-Bildung internationaler Netzwerke		прикладных наук г. Цвикау
2	Шихотова Елена Витальевна	Международная стипендия Гете Института (Sprache, Landeskunde und kulturelles Lernen DIGITALEN FORTBILDUNG онлайн)	28.06-09.07.2021 19.07.-23.07.2021 (40 часов)	Гете институт Берлин
		Стипендия Гете Института (Teilnahme an der IDT 2022 in Wien Международный съезд учителей немецкого языка)	15-20 августа 2022 (72 часа)	Австрия, Вена
		Курс турецкого языка (Türkçe ve Türk Kültürü Tanıtımı" programı)	18.06.-28.06.2023 (72 часа)	Турция. Зонгулдак. Университет им. Бюлента Эджевита
3	Курмангалиева Арай Маратовна	Научная стажировка "Pedagogical Approaches to Teaching a Foreign Language"	01.07.2024-13.07.2024	Турция. Зонгулдак. Университет им. Бюлента Эджевита
4	Абиллов Серик Мерзоянович	DAAD Alumni-Woche "WHZ International 2022"-Bildung internationaler Netzwerke	Июнь 2022	Западно-Саксонский Университет прикладных наук г. Цвикау
5	Герсонская Валентина Владимировна	DAAD Alumni-Woche "WHZ International 2024"-Bildung internationaler Netzwerke	03.06.2024-23.06.2024	Западно-Саксонский Университет прикладных наук г. Цвикау
6	Полторанина Анастасия Сергеевна	MSU "Missouri state University Education Majors Immersion Program"	20.02.2024-10.03.2024	State of Missouri, city of Springfield

Планирование и оценка учебной и научной деятельности ППС отражается в планах и годовых отчетах по НИР.

Выявлено, что основным документом, определяющим объем и виды работ каждого преподавателя, является индивидуальный план, составляемый на текущий учебный год, в котором регламентируется учебная, учебно-методическая, организационно-методическая, научно-исследовательская и воспитательная работа, повышение квалификации.

В целях постоянного обновления теоретических и практических знаний по преподаваемым дисциплинам за отчетный период все преподаватели кафедры прошли обучение на различных курсах повышения квалификации. В структуре университета функционирует Центр развития карьеры и личности

(ЦРКиЛ), предоставляющий возможность профессионального развития ППС университета, через тренинги, курсы, обучающие семинары <https://kafu.edu.kz/razvitiya-karery-i-lichnosti/>, программу «Международное лидерство» <https://kafu.edu.kz/international/mezhdunarodnye-programmy/programma-mezhdunarodnoe-liderstvo-international-servant-leadership-program/>.

Анализ сайта показал, что все правоустанавливающие внутренние документы отражающие институциональные процедуры по отношению к ППС и персоналу размещены в свободном доступе на сайте вуза. <https://kafu.edu.kz/about/vnutrennie-normativnye-dokumenty-kasu/>

Для осуществления учебной, учебно-методической и научной деятельности, в соответствии с потребностями учебного процесса для эффективной реализации образовательных программ университетом ежегодно планируется штат ППС. Комиссией выявлено, что количественный и качественный состав ППС определяется с учетом нормативных показателей соотношения ППС и студентов, доли штатных преподавателей от общего числа ППС, доли преподавателей с учеными степенями и званиями от числа штатных ППС, установленных Законом «Об образовании», и «Об утверждении квалификационных требований, предъявляемых к образовательной деятельности, и перечня документов, подтверждающих соответствие им».

Общая численность ППС кафедры иностранных языков, укомплектованность штата и средний возраст ППС соответствуют требованиям (показатели за последние 5 лет приведены в Таблице 5.3).

**Таблица 5.3 – Общая численность, укомплектованность и средний возраст ППС по штатному расписанию**

№	Учебные годы	Общая числен. ППС по штат. расп., чел.	В том числе штат. преподавателей, чел. (%)	В том числе совместит., чел. (%)	Средний возраст, лет
1	2020-2021	15	15/100	0/0	44
2	2021-2022	20	17/85	3/15	44
3	2022-2023	26	18/69	8/30,8	45
4	2023-2024	26	18/69	8/30,8	45
5	2024-2025	25	19/76	6/24	45

Как показывает анализ, качественный состав ППС, ведущих обучение по ОП 6В02301 «Переводческое дело» в целом также соответствует квалификационным требованиям. Усилия кафедры направлены на увеличение количества опытных преподавателей. Так, из отчета по самооценке следует, что в 2024-2025 уч.г. в штат кафедры принята доктор филологических наук Алексеева М.Л., старший преподаватель-исследователь Рыбалкина Е.А. в настоящий момент обучается в аспирантуре Томского Государственного университета на специальности 5.8.2. «Теория и методика обучения и

воспитания» (английский язык), старший преподаватель-исследователь Мукажанова А.М. получила степень доктора PhD в Турции, однако ученая степень не подтверждена процедурой нострификации в Казахстане. Вместе с тем, кафедре иностранных языков необходимо активизировать прохождение научной подготовки преподавателей через программы докторантуры для повышения острепенности ППС профильного направления.

Комиссией установлено, что КАСУ рассматривает международное сотрудничество и интернационализацию деятельности как одно из важнейших направлений развития. Цель привлечения зарубежных ученых и специалистов в КАСУ - углубление сотрудничества с ведущими научно-образовательными центрами мира, интеграция в международное образовательное пространство, что является условием повышения его конкурентоспособности. Так, в университете успешно применяется практика привлечения к учебному процессу иностранных преподавателей из США, Канады, Великобритании, Германии и других стран в соответствии с договорами о сотрудничестве с университетами и образовательными организациями этих стран. Процедура приглашения преподавателей осуществляется в соответствии с законодательством РК. Привлечение иностранных специалистов осуществляется как на чтение полного курса, так и отдельных тем дисциплины. В штатном составе ППС кафедры иностранных языков также имеются зарубежные преподаватели. К примеру, Д.К. Хартман, профессор Мичиганского государственного Университета, г. Ист Лансинг, штат Мичиган работает в последние 4 года как штатный преподаватель кафедры иностранных языков.

**Таблица 5.4 Данные об академической мобильности – лекции приглашенных зарубежных профессоров/специалистов-практиков по ОП**

№	Наименование курса	Данные зарубежного профессора	Период входящей академической мобильности
1	Практика устной и письменной речи	Аманда Филардо, USA, Fulbright ETA	2019-2020 (не закончила курс из-за пандемии COVID - 19)
2	Практикум по аудированию и говорению		
3	Практическая грамматика		
4	Литература страны изучаемого языка	Ричард Берк, университет г. Линчбург	Весенний семестр (онлайн из-за пандемии COVID - 19)
5	Язык для академических целей	Джозеф Уиллсон, USA, Fulbright ETA	2021 – 2022 уч.г.
6	Литература страны изучаемого языка	Джозеф Уиллсон, USA, Fulbright ETA	2021 – 2022 уч.г.
7	Практика устной и	Кэтлин Хайд, сертифицированный	2021 – 2022 уч.г.

	письменной речи	учитель английского языка, Co-Serve International, США	
8	Иностранный язык	Кэтлин Хайд, сертифицированный учитель английского языка, Co-Serve International, США	2021 – 2022 уч.г.
9	Иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации	Дежавис Боскет, USA, Fulbright ETA	2022-2023 уч.г.
10	Практика устной и письменной речи	Дежавис Боскет, USA, Fulbright ETA	2022-2023 уч.г.
11	Литература страны изучаемого языка	Ричард Берк, Линчбургский университет, США	2022-2023 уч.г.
12	Иностранный язык	Кэтлин Хайд, сертифицированный учитель английского языка, Co-Serve International, США	Весенний семестр, 2023-2024 уч.г.
13	Практика устной и письменной речи	Кэтлин Хайд, сертифицированный учитель английского языка, Co-Serve International, США	Весенний семестр, 2023-2024 уч.г.
14	Иностранный язык, практика устной и письменной речи	Вероника Маккей	Осенний семестр, 2023-2024 уч.г.
15	Иностранный язык, Практика устной и письменной речи	Джеймс Саймонс	Осенний семестр, 2023-2024 уч.г.
16	Литература страны изучаемого языка,	Констанс Деверо, Университет Баффало, Нью Йорк, США, Зарубежный ученый, грант МНиВО РК	Осенний семестр, 2023-2024 уч.г.
17	Язык для академических целей	Констанс Деверо, Университет Баффало, Нью Йорк, США, Зарубежный ученый, грант МНиВО РК	Осенний семестр, 2023-2024 уч.г.
18	Организационное поведение	Штефан Ноак, Западно-Саксонский университет прикладных наук, Цвиккау, Германия	Весенний семестр, 2023-2024 уч.г.
19	Немецкий язык	Штефан Ноак, Западно-Саксонский университет прикладных наук, Цвиккау, Германия	Весенний семестр, 2023-2024 уч.г.

Оценка открытых занятий проводится согласно внутривузовскому Положению об открытом занятии КАСУ ссылка на сайт <https://kafu.edu.kz/about/vnutrennie-normativnyye-dokumenty-kasu/>.

Помимо традиционных форм обмена опытом (взаимопосещения и открытые занятия), преподаватели кафедры иностранных языков также организуют семинары кафедры и методические семинары Лингвистического Центра, помогающие преподавателям кафедры обмениваться опытом и осваивать передовые образовательные технологии.

Требования к ППС по проведению научной работы отражены «Правилах организации учебно- методической и научно-методической работы в КАСУ»

(утвержден Ученым советом от 15.08.2023 Г -№ 13). ссылка на сайт <https://kafu.edu.kz/about/vnutrennie-normativnye-dokumenty-kasu/>.

Комиссия отмечает, что в целом ППС кафедры демонстрирует публикационную активность, в особенности участие в конференциях и публикацию учебно-методических пособий (Приложение 1). Вместе с тем, комиссией установлено недостаточное количество публикаций в индексируемых журналах и в изданиях, рекомендуемых Комитетом по обеспечению качества в сфере науки и высшего образования Министерства науки и высшего образования Республики Казахстан.

**Таблица 5.5 Научные проекты ППС**

№	Наименование проекта	Годы реализации	Руководитель, должность	Грантодатель, общая сумма
1	Функциональные и прагматические аспекты прикладной лингвистики	2024-2026	Кикина М.И., к.п.н. доцент кафедры иностранных языков	Marshal Christensen Foundation for International Higher Education, 5 690 000 KZT
2	Media savvy global citizenship: Reading between the lines for the common good	2022-2024	MaryTheresa Seig, PhD, Bemidji State University	Посольство США в Казахстане \$ 38,614
3	Актуальные вопросы теории текста и дискурса в контексте иноязычного образования и межкультурной коммуникации	2020-2023	Нургалиева Г.К., профессор кафедры иностранных языков	Co-Serve International, 1 800 000 KZT

Уровень приемлемости условий работы оценивается ППС и сотрудниками в ежегодных опросах Центра институциональных исследований. Как показывают данные, показатели удовлетворенности колеблется в промежутке от 81% до 84%. ППС положительно оценивает атмосферу в организации, отмечая поддержку, доверие, справедливость и мотивацию, что способствует личностному и профессиональному развитию. Основной формой материального стимулирования является установление ежегодных доплат к заработной плате ППС за высокое профессиональное мастерство с учетом рейтинговой оценки, проводимой в конце учебного года.

***Положительная практика:***

Дополнительными формами материального стимулирования является направление преподавателей вуза за счет средств университета на повышение квалификации, как в пределах РК, так и в ближнее и дальнее зарубежье, возможность бесплатной публикации научных статей в университетских журналах «Вестник КАСУ» и «KAFU Academic Journal», издание учебных и учебно-методических пособий, монографий ППС за счет вуза.

### ***Замечания:***

1. Наряду с высоким профессиональным уровнем преподавателей-практиков, отмечается недостаточный потенциал остепененных преподавателей по профилю кафедры;

2. Недостаточное количество публикаций в индексируемых журналах и в изданиях, рекомендуемых КОКСНВО МНВО РК.

### ***Области для улучшения:***

- кафедре иностранных языков необходимо активизировать прохождение научной подготовки преподавателей через программы докторантуры для повышения остепененности ППС по профилю кафедры;

- активизировать публикационную деятельность ППС образовательной программы 6B02301 «Переводческое дело» в индексируемых журналах и в изданиях, рекомендуемых КОКСНВО МНВО РК.

**Уровень соответствия по стандарту 5 – значительное соответствие.**

## **Стандарт 6. Учебные ресурсы и поддержка студентов**

### ***Доказательства и анализ:***

В ходе установления соответствия данному стандарту экспертная группа установила, что КАСУ созданы все условия для качественной организации учебно-воспитательного процесса, функционируют различные службы поддержки студентов, работающие на удовлетворение их образовательных, личных и карьерных потребностей. Осмотр корпуса и материально-технической базы подтвердил, что материально-технические ресурсы имеются в количестве, качестве и масштабах, достаточных для претворения в жизнь миссии и стратегии образовательной программы, а также для эффективной ее реализации.

Организация системы контроля учебных достижений обучающихся осуществляется службой Офис-регистратора, ведущей историю учебных достижений обучающихся в течение всего периода обучения, которая отражается в транскрипте. Транскрипт может выдаваться по запросу обучающихся за любой период его обучения.

В процессе обучения студентам оказывается технологическая поддержка через проведение в виртуальном режиме лекций, консультаций, презентаций, тестирования. Через портал дистанционного обучения (<https://moodle.kafu.edu.kz/>) студент может получить мультимедийные и обучающие материалы, силлабус по дисциплине.

Получение справок осуществляется через систему Platonus, либо через Telegram Bot. Справки, которые обучающиеся могут получить в системе Platonus:

- Справка с места учёбы;
- Справка для военкомата;
- Справка ГЦВП;
- и другие.

Устойчивое финансовое положение вуза позволяет ежегодно направлять значительные средства на укрепление материально-технической базы. Распределение финансовых средств осуществляется в соответствии с утвержденным Планом реализации Стратегии развития КАСУ на текущий год. План учитывает все мероприятия, предусмотренные в Стратегии развития вуза, динамику расходов за ряд лет, набранный контингент обучающихся и составляется на основании утвержденных финансовых нормативов.

Университет ежегодно выделяет финансовые средства на приобретение лабораторного оборудования, учебной литературы, периодических изданий, информационных ресурсов, компьютеров для обеспечения ОП. В вузе функционирует электронная библиотека, расположенная на образовательном портале (<https://moodle.kafu.edu.kz/>) на собственном сервере. Библиотекой КАСУ осуществляется оцифровка всего бумажного библиотечного фонда университета, в том числе и новых поступлений. Основной фонд составляет учебная, учебно-методическая и научная литература, которая составляет 1629 экземпляров. 100% дисциплин обеспечены литературой учебного, методического и научного характера. Библиотечный фонд по ОП 6В02301 «Переводческое дело» постоянно обновляется.

Университет располагает 2-мя учебными корпусами и спортивным комплексом общей площадью 12306,1 кв.м., учебной площадью 4976 кв.м. Материально-техническое оснащение включает в себя достаточное количество аудиторий, учебных и научных лабораторий, оборудованных современными техническими средствами обучения, соответствующих реализуемым образовательным программам, санитарно-эпидемиологическим нормам и требованиям.

В учебных корпусах университета расположены 42 аудитории общей площадью 2771,3 кв.м., 2 компьютерных класса общей площадью 632 кв.м., 2 лингафонных кабинета площадью 121,7 кв.м. Кабинеты оснащены современной компьютерной техникой, электронными техническими средствами обучения, программными средствами в достаточном количестве. В учебном корпусе университета действует единая корпоративная сеть, в которую объединены компьютеры структурных подразделений и компьютеризированных аудиторий. Функционирует общедоступная папка «Obmen-KAFU» и корпоративный чат. Наличие единой системы информационного обеспечения студентов и преподавателей (например, на основе Web-сайта) по всем образовательным программам, наличие точек Wi-Fi для поддержки студентов в доступе к Интернет в местах, удобных для студентов, ППС и сотрудников. В целях

представления информации в сети Интернет, освещения событий университета функционирует официальный сайт <https://kafu.edu.kz/>.

Анализ соответствия данному стандарту показал, что в целях получения студентами качественного образования, в КАСУ оборудовано достаточное количество аудиторий, лабораторий, кабинетов. Кабинеты оснащены современной компьютерной техникой, электронными техническими средствами обучения, программными средствами в достаточном количестве. Данные по материально-технической базе лингафонного кабинета отражены в таблице 6.1.

**Таблица 6.1 Данные по материально-технической базе**

№	Название учебной и исследовательской лаборатории	Оборудование/ программные продукты
1.	Лингафонный кабинет (кабинет 405). Площадь 56 м <sup>2</sup>	Монитор, Наушники, Колонки, Системный блок, Телевизор, DVD-Плейер, Клавиатура, Мышь, Видеомагнитофон VHS, Магнитофон, Сетевой фильтр, Свитч, Стол компьютерный, Стол, Стул, Шкаф, Доска, Принтер, Сканер, Диски, Видео-кассеты, Жалюзи, Проектор, Проекционный экран, Интерактивная доска, Программное обеспечение: Microsoft Office, Lingvo, Multilanguage Dictionary, Макрос Translator для Microsoft Office, Multitran Dictionary, Trados Studio 2011 (2011), MemoQ (2017), QTranslate (2016), Autocad 2013 (2013), TCF activities, 450 exercises of grammar (2014), Business English (полный курс, 10 дисков) (2010), SPBAUDIO A1, передатчик аудиофайла, Головной микрофон Reinvoh M-50, SPBAUDIO A5, приемник аудиофайла, Наушник Reinvoh P-303, Сумка для переноски и хранения 30 приемников и 2 передатчиков SPBAUDIO B-30

Экспертной группой установлено: университет обеспечивает прозрачность распределения бюджета. Ежегодно на расширенном заседании Ученого совета Президент университета проводит обсуждение отчета об итогах работы вуза за отчетный год и планах на предстоящий год

Комиссией выявлено, что развитие материально-технической базы вуза по решению Ученого совета и Президента университета входит в приоритеты вуза. Развитие материально-технических ресурсов университета за последние пять лет осуществлялось динамично. Постоянно осуществляется строительство, приобретение, ремонт и реконструкция зданий и сооружений: построен спортивный зал, общежитие, корпус по ул. Горького, 76. осуществлены расширение и реконструкция учебного корпуса по проспекту Шакарим, 160, капитальные ремонты учебных корпусов.

Установлено, что развивается сетевая инфраструктура университета. В настоящее время все структурные подразделения, деятельность которых связана с использованием персонального компьютера, все учебные аудитории подключены к сети.

Издание монографий, учебных пособий и учебников производится в издательстве вуза. Библиотечно-информационный центр имеет следующие собственные полнотекстовые базы данных: «Вестник КАСУ»

(<https://www.vestnik-kafu.info/>), «KAFU Academic Journal» (<https://www.kafu-academic-journal.info/>), ссылки на которые представлены на официальном сайте университета.

**Уровень соответствия по стандарту 6 – полное соответствие.**

## **Стандарт 7. Информирование общественности**

### ***Доказательства и анализ:***

В ходе визита эксперты установили, что с целью информирования всех заинтересованных лиц по ОП 6В02301 «Переводческое дело» используются различные формы и способы распространения информации: сайт института, рекламные материалы и информационные буклеты, социальные сети, традиционные средства массовой информации, встречи с потенциальными социальными партнерами, профориентационные материалы и др.

Университет большое внимание уделяет публикации информации для студентов, общественности, сотрудников, абитуриентов, их родителей и работодателей о содержании 6В02301 – «Переводческое дело» о результатах своей деятельности, политике вуза и всех тех сведений, которые необходимы для объективных, актуальных и доступных формирований связей с общественностью.

В разделе «Обучение» - «Кафедра иностранных языков» (<https://kafu.edu.kz/study/kafedra-inostrannyh-yazykov/>) - во вкладке «Образовательные программы» предоставлена информация об ОП кафедры «Иностранных языков» 6В02301 «Переводческое дело»: присуждаемая степень, квалификационная характеристика, объекты профессиональной деятельности в удобном формате. Информация об ОП размещена также на стендах, в рекламных брошюрах университета, на страницах университета в социальных сетях.

Материалы на сайте публикуются на трех языках: казахском, русском и английском. Контент сайта (разделы, новости, баннеры, рубрики, объявления) постоянно обновляется, актуализируются и совершенствуется для отражения актуальной информации о деятельности университета.

Рубрика «Новости» сайта КАСУ систематически пополняется информационными материалами, актуальными новостями о жизни и деятельности вуза, академических достижениях обучающихся, победах в конкурсах и олимпиадах, участии в различных мероприятиях. Составляются и размещаются материалы для категории «Объявления», представляющие собой анонсы событий, требования для участия в предстоящих мероприятиях.

Сайт предполагает возможность обратной связи с выпускниками университета, имеет выход на электронные ресурсы вуза (электронную библиотеку, портал дистанционного обучения, научные журналы университета «Вестник КАСУ» и «KAFU Academic Journal», автоматизированную

информационную систему «Platonus»). Официальный сайт КАСУ предоставляет полную, достоверную и оперативную, социально-значимую информацию об оказываемых услугах и сферах деятельности.

Рубрика «Новости» сайта КАСУ систематически пополняется информационными материалами, актуальными новостями о жизни и деятельности вуза, академических достижениях обучающихся, победах в конкурсах и олимпиадах, участии в различных мероприятиях. Составляются и размещаются материалы для категории «Объявления», представляющие собой анонсы событий, требования для участия в предстоящих мероприятиях.

Статистика трудоустройства выпускников 6В02301 «Переводческое дело» отображается на сайте университета по следующей ссылке <https://kafu.edu.kz/study/kafedra-inostrannyh-yazykov/statistika-ustrojstva-vpusknikovkafedra-inostrannyh-yazkov/> где все выпускники ранжированы по годам выпуска с указанием фамилии, имени, указан год поступления и год окончания, уровень подготовки, ОП, страна проживания, место работы и должность.

Анализ показал, что университет публикует полную информацию об образовательных программах, сведения ясны, точны, объективны, актуальны и доступны. Сайт <https://kafu.edu.kz/> отражает всю основную информацию об учебной, научной, международной и студенческой деятельности университета. Сайт не только служит источником информации для абитуриентов, работодателей, партнеров, общественности о жизни вуза, но и является одним из каналов коммуникации для студентов и преподавателей. Степень доступности информации высокая, так как вся подробная информация о деятельности вуза, ОП, мероприятиях, проводимых в вузе, отражается на сайте университета <https://kafu.edu.kz/>, в социальных сетях (Facebook, Instagram, VKontakte). Публикуется в периодической печати городского, областного и республиканского масштабах.

Установлено, что информация об образовательных программах является актуальной и полезной для абитуриентов, студентов, а также для выпускников и всех заинтересованных сторон. Так, на сайте университета <https://kafu.edu.kz/> имеется вся необходимая информация для поступающих: в разделе «Поступление» (<https://kafu.edu.kz/admission/>), на главной странице сайта содержится вся информация о работе приемной комиссии с указанием времени работы и контактных данных.

Поступающие в университет абитуриенты знакомятся с условиями обучения, правилами поведения в университете в справочнике-путеводителе (<https://kafu.edu.kz/studentam/spravochnik-putevoditel/>). В нем же приведены правила проведения экзаменов, зачетов, методов и критериев выставления оценки, получаемой квалификации.

***Положительная практика:***

- на сайте вуза студенты могут ознакомиться с нормативными документами, МОП и внутренними документами, регламентирующими образовательный процесс.

- проводимые вузом социологические исследования позволяют проследить трудоустройство и динамику потребностей работодателей, и степень их удовлетворенности качеством подготовки специалистов

**Уровень соответствия по стандарту 7– полное соответствие.**

## **ГЛАВА 3**

### **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

---

**Замечания и области для улучшения экспертной группы по итогам аудита:**

**Стандарт 1. Политика в области обеспечения качества образовательной программы и академическая честность – полное соответствие**

**Стандарт 2. Разработка, утверждение образовательной программы, управление информацией – полное соответствие**

**Области для улучшения:**

- в РУП образовательной программы 6В02301 «Переводческое дело» для соответствия содержанию модуля базовый лингвистический рекомендуется заменить дисциплину «Введение в филологию английского языка» на дисциплину «Введение в языкознание»;

- рекомендуется ввести в РУП элективную дисциплину «Юридический перевод».

**Стандарт 3. Студентоцентрированное обучение, преподавание и оценка – полное соответствие**

**Стандарт 4. Прием студентов, успеваемость, признание и сертификация – полное соответствие**

**Области для улучшения:**

- недостаточный охват районов профориентационной работой.

**Стандарт 5. Профессорско-преподавательский состав – значительное соответствие**

**Замечания:**

1. Наряду с высоким профессиональным уровнем преподавателей-практиков, отмечается недостаточный потенциал остепененных преподавателей по профилю кафедры;

2. Недостаточное количество публикаций в индексируемых журналах и в изданиях, рекомендуемых КОКСНВО МНВО РК.

***Области для улучшения:***

- кафедре иностранных языков необходимо активизировать прохождение научной подготовки преподавателей через программы докторантуры для повышения острепенности ППС по профилю кафедры;
- активизировать публикационную деятельность ППС образовательной программы 6В02301 «Переводческое дело» в индексируемых журналах и в изданиях, рекомендуемых КОКСНВО МНВО РК.

**Стандарт 6. Учебные ресурсы и поддержка студентов – полное соответствие**

**Стандарт 7. Информирование общественности – полное соответствие**

**Публикации и индексы цитирования ИИС**

Источники	Наименование
<p><b>1, 2, 3</b> квартиль по данным JCR (ЖСР) в Web of Science Core Collection</p>	<p>1. Oskolkova,, A. Nurlanova,, Z. Chunkurova Polylingual Policy in Kazakhstan as Reflection of Education Globalization European Proceedings of Social and Behavioral Sciences. International Forum “Freedom and Responsibility in Pivotal Times”, 2021 e-ISSN: 2357-1330 <a href="https://www.europeanproceedings.com/article/10.15405/epsbs.2022.03.139">https://www.europeanproceedings.com/article/10.15405/epsbs.2022.03.139</a></p> <p>2. Mukazhanova, A., Rybalkina, Y., &amp; Gavrilova, Y. (2022). Using cartoons and animated films to teach listening skills to young learners. European Proceeding of Social and Behavioural Science, 1258-1263, DOI: 10.15405/epsbs.2022.03.149.</p>
<p><b>С</b> процентиле м более 35 в базе данных Scopus</p>	<p>1. Botagoz A. Umitchinova, Yuliya A. Gavrilova, Galina A. Menzuc, Kairat O. Alembayev and Dinara Z. Kozhuganova. Legal nature and transformation of the national security concept in the context of global challenges of the present (on the example of the Republic of Kazakhstan // International Journal of Electronic Security and Digital Forensics. 2022. - Том 14, Выпуск 3. – С. 264 – 273. (Процентиль за 2022 г. – за 75-й) // <a href="https://www.scopus.com/record/display.uri?eid=2-s2.0.10.1504/IJESDF.2022.122586">https://www.scopus.com/record/display.uri?eid=2-s2.0.10.1504/IJESDF.2022.122586</a> DOI</p> <p>2. Rita Adilmuratova, Kairat Alembayev, Dinara Kozhuganova, Yuliya Gavrilova, Galina Menzyuk. Court interpreters’ role in upholding the principle of language in legal proceedings: Kazakhstan case // Comparative Legilinguistics vol. 2024/59. - P.118-211.Published 30/09/2024. (Процентиль - 54-ый) <a href="https://doi.org/10.14746/cl.2024.59.1">https://doi.org/10.14746/cl.2024.59.1</a></p> <p>3. Nurlanova A. Nurlanovna, Raushan K.Sabyrbaeva, Laila A. Amankulova, Talgat Tolegenov, Gibadat Orynkhanova The metaphoric conception of national character in Abay Kunanbayev’s works Opción, Año 36, Regular No.91 (2020): 622-638 ISSN 1012-1587/ISSNe: 2477-9385(СКОПИС) СКОПИС: Квартиль – 3, Процентиль – 63 (Arts and Humanities)</p> <p>4. Assem N. Nurlanova, Laura N. Daurenbekova , Aizhan M. Kartayeva , Zeinep N. Zhumatayeva , Gulnara Sh. Bekenova , Assem N. Nurlanova The first educational directions and issues of literary translation in the Kazakh steppe Cadernos de Tradução, 44(1), 2024 Graduate Program in Translation Studies Federal University of Santa Catarina, Brazil. ISSN 2175-7968 DOI <a href="https://doi.org/10.5007/2175-7968.2024.e95583">https://doi.org/10.5007/2175-7968.2024.e95583</a></p>
<p><b>Научные</b> <b>статьи за</b> <b>последние</b> <b>пять лет в</b> <b>изданиях,</b> <b>включенных</b> <b>в Перечень</b> <b>научных</b> <b>изданий</b> <b>КОКСОН</b> <b>МНВО РК</b> <b>для</b></p>	<p>1. Нурланова А.Н. Асмолова Л.А. Чункурова З.К. Роль и значение физической культуры в воспитании и развитии личности Наука и жизнь Казахстана. – 2019. - №12_1. – С.237-243</p> <p>2. Нурланова А.Н. Шәкәрім шығармаларындағы ұлттық рух Абай атындағы Қаз ҰПУ-дың Хабаршысы. Филология сериясы.2019. - №3. – Б.340-346</p> <p>3. Нурланова А.Н. Картаева А.М., Сәрсембаева Б.М. Абай шығармаларының Еуропа ойшылдарымен үндестігі Наука и жизнь Казахстана №12/3. – Алматы, 2019. – С276-279.</p> <p>4. Нурланова А.Н. Байтемирова К.Б., Хасенов С.С. Педагогтарда эмоционалды күйіну синдромының көрінуі Наука и жизнь Казахстана №2/3. – Алматы, 2019. – С.158 – 162.</p> <p>5. Нурланова А.Н. Тургумбаева Н.К. Абайдың ренессанстық тұлғасы</p>

<p><b>публикации основных результатов научной деятельност и</b></p>	<p>Наука и жизнь Казахстана №5/2. – Алматы, 2020. – С.403 – 407.</p> <p>6. Нурланова А.Н. Чункурова З.К., Асмолова Л.А. Инновационные особенности управления качеством подготовки специалистов с высшим образованием Наука и жизнь Казахстана №3/2. – Алматы, 2020. – С.153 – 158.</p> <p>7. Нурланова А.Н. Тургумбаева Н.К., Картаева А.М. Латын графикасы негізіндегі қазақ әліпбиіне қоғамның әлеуметтік бейімделуінің тиімді жолдары Наука и жизнь Казахстана №4/4. – Алматы, 2020. – С.263 – 266.</p> <p>8. Нурланова А.Н. Мешимбаева Б.Ш. Ежелгі дәуір әдебиетіндегі ұлттық рух Наука и жизнь Казахстана №6/4. – Алматы, 2020. – С.261 – 264.</p> <p>9. Нурланова А.Н. Мешимбаева Б.Ш. Абай мен Шәкәрімді тоғыстырған ар ілімі Хабаршы, Абай атындағы ҚазҰПУ «Филология ғылымдары» сериясы, №1 (75), 2021. – 414 б. - Б. 250-255.</p> <p>10. Нурланова А.Н., Сейпутанова А.К. Жәмсап А.Т. Ш.Құдайбердіұлы поэзиясындағы «ар-ұждан» категориясы Еуразия гуманитарлық институтының ХАБАРШЫСЫ. 2023. – 4. – Астана: А.Қ. Құсайынов атындағы Еуразия гуманитарлық институты. - 307 б. Б.338-348 <a href="https://doi.org/10.55808/1999-4214.2023-4.16">https://doi.org/10.55808/1999-4214.2023-4.16</a></p> <p>11. Нурланова А.Н. Кульгильдинова Т.А. Кусманова К.А. Сәрсембаева А.А. Шәкәрім Құдайбердіұлы поэзиясындағы «таза ақыл» категориясы «Абылай хан атындағы ҚазХҚжәнеӘТУ Хабаршысы. «Филология ғылымдары сериясы». Том 71 № 4 (2023) DOI 10.48371/PHILS.2023.71.4.027</p> <p>12. Асмолова Л.А. Русанов В.П., Какиева Л.Х., Серебряникова М.А. Новые подходы к практико-ориентированному образованию студентов специальности «физическая культура и спорт» Научно-теоретический журнал. Теория и методика физической культуры. - №2(72).-2023. - 74-80с.</p> <p>13. Turova L.P., Kikina M.I., Gersonskaya V.V. EAST KAZAKHSTAN LOCAL HISTORY STUDIES IN THE XX CENTURY (HISTORIOGRAPHY AND GENERAL HISTORY MATERIALS) // ВЕСТНИК КазНПУ им. Абая, серия «Исторические и социально-политические науки», №2(65), 2020 г. Алматы.-2020.-С. 515-521.</p> <p>14. Analysis of Using Social Networks in Promoting University Educational Services. Galina A. Konopyanovaa, Zhassulan Y. Baikenova*, Aidar A. Mambetkazyieva, Zamira S. Mukhambetovab, Т. 18, № 2, 2023 / Economics: the Strategy and Practice. Vol. 18, No 2, 2023 <a href="https://esp.ieconom.kz/jour/article/view/1059">https://esp.ieconom.kz/jour/article/view/1059</a> <a href="https://doi.org/10.51176/1997-9967-2023-2-107-122">https://doi.org/10.51176/1997-9967-2023-2-107-122</a></p> <p>15. Analysing the promotion of Kazakhstan’s national brand in the global space. Bulletin of "Turan" University. A. Ye. Mambetkazyiev; G. A. Konopyanovaa; Zh. Ye. Baikenov. 2024-06-30   Journal article <a href="https://vestnik.turan-edu.kz/jour/article/view/4038">https://vestnik.turan-edu.kz/jour/article/view/4038</a> <a href="https://doi.org/10.46914/1562-2959-2024-1-2-94-109">https://doi.org/10.46914/1562-2959-2024-1-2-94-109</a></p> <p>16. Yuliya A. Gavrilova. Principles of Protecting Civilians in Armed Conflicts in the System of International Humanitarian Law// Вестник Евразийского национального университета имени Л.Н. Гумилева. Серия Право, 2019. - №1. – С. 163-173. DOI: <a href="https://doi.org/10.32523/2616-6844-2019-126-1-163-172">https://doi.org/10.32523/2616-6844-2019-126-1-163-172</a>. МРНТИ 10.87.68</p> <p>17. Гаврилова Ю.А. Эволюция международно-правового регулирования защиты гражданского населения в период вооруженного конфликта (статья) // Наука и жизнь Казахстана. – Алматы, 2019. – №3. – С. 44-48. (0,75 п.л.).</p>
---	---

	<p>18. Гаврилова Ю.А., Холлман Х. Пробелы, связанные с нормативной регламентацией цели законодательства об охране интеллектуальной собственности в Республике Казахстан // Наука и жизнь.- Алматы, 2021. – №1(156). – С. 78-84.</p> <p>19. Гаврилова Ю.А., Алембаев К.О., Кожуганова Д.З. Совершенствование законодательного обеспечения качества подготовки юридических кадров в РК как условие реализации международных образовательных стандартов. // ГЫЛЫМ = НАУКА, 2021. - №1 (68). – С.94-100.</p> <p>20. Gersonskaya V., Turova L. Archives of East Kazakhstan and their Contribution to Local Lore Activities in the XX century Abai Kazakh National Pedagogical University Bulletin № 4 (63), 2019 pp. 309-314.</p> <p>21. Toguzakova S.Zh. , Oskolkova A.A. Communicative potential of a virtual educational environment as a means of developing communicative competence in students of language majors (on the example of teaching second foreign languages) Bulletin of L.N. Gumilyov, Eurasian National University, Pedagogy. Psychology. Sociology series, 2021. – P. 178-191</p> <p>22. Шинетова Л.Е., Алтыбаева Ш.Б., Бейсенова Ж.Ж., Новицкая Ю.В. Оценка аналитического мышления поступающих в магистратуру и докторантуру: опыт Казахстана Вестник КазНУ, 2023, №2 (190) ISSN 1563-0358; eISSN 2617-7161 с. 221-234</p> <p>23. Мамбетказиев А.Е., Конопьянова Г.А., Байкенов Ж.Е. Investment activity of the population of the republic of kazakhstan in the context of modern economic development trends статья ККСОН, Журнал Университета Нархоз Central Asian Economic Review Issn 2789 – 4401 № 5 (146), 2021, С.92-104.</p> <p>24. Омархан Д.Н., Конопьянова Г.А., Ишкинина Г.С., Цирклер Б. Анализ основных факторов трудовой мотивации банковского персонала (статья)// Вестник КарГУ .-№4(96) .- 2019.-С. 275-282 (1 п.л.)</p> <p>25. Ержанова С.К., Мамбетказиев А.А., Мукатай А., Байкенов Ж.Е. The role of academic spin-off companies in improving the competitiveness of universities // Вестник Карагандинского университета Серия «Экономика». № 2(106)/2022.-С.150-159</p> <p>26. Бордияну И.В., Краузе Н.В., Байкенов Ж.Е., Мухамадиева А.А. Динамика гендерной дифференциации заработной платы в Казахстане // Вестник Казахского университета экономики, финансов и международной торговли. - №3 (56)/2024.- С.166-177</p> <p>27. Сарсембаева Г.Ж. Веремчук Л.П., Мензюк Г.А. «Негосударственные вузы в системе высшего образования Республики Казахстан: тенденции развития, проблемы, перспективы». Вестник КазНПУ им. Абая Серия «Социологические и политические науки». Series of «Sociological and Political sciences» №2(70) 2020. Алматы.</p> <p>28. Бордияну И.В., Сарсембаева Г.Ж., Мамбетказиев А.Е. Проблемы и перспективы развития цифровизации в сфере образования и науки в университетах нового поколения // Научный журнал «Вестник университета «Туран». - № 1(93) Алматы, 2022 г. – С. 268-275</p> <p>29. Кайгородцев А.А., Бордияну И.В., Сарсембаева Г.Ж., Мамбетказиев А.Е. Высшие учебные заведения в условиях цифровой трансформации // "Вестник Казахского университета экономики, финансов и международной торговли". -№ 1(46) Нур-Султан, 2022 г. - 194- 200</p>
<p><b>Индекс Хирша</b></p>	<p>Конопьянова Г.А. (к.э.н.) – h 2,  <a href="https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56127958800&amp;origin=resultslist">https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56127958800&amp;origin=resultslist</a></p>

	<p>CLUSTER ANALYSIS OF THE EFFECTIVENESS OF MANAGEMENT OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS Mambetkazyev, A., Baikenov, Z., Копорюанова, G. Eastern-European Journal of Enterprise Technologies, 2022, 6(3-120), страницы 26–31 Сарсембаева Г.Ж. (PhD) – h 1, <a href="https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57218585870&amp;origin=resultslist">https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57218585870&amp;origin=resultslist</a></p> <p>5. The Algorithm for Designing Competency Oriented Educational Programs Based on the Data Analysis of Academic Processes Soltan, G., Zunimova, G., Sarsenbayeva, G. Proceedings - 2020 Ural Symposium on Biomedical Engineering, Radioelectronics and Information Technology, USBEREIT 2020, 2020, страницы 488–491, 9117787</p> <p>6. System to Support Personalized Learning Soltan, G., Sarsenbayeva, G., Zunimova, G., Erulanova, A. Proceedings - 2020 Ural Symposium on Biomedical Engineering, Radioelectronics and Information Technology, USBEREIT 2020, 2020, страницы 492–495, 9117703 Байкенов Жасулан Ерболович (PhD) – h 1, <a href="https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57194197829&amp;origin=resultslist">https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57194197829&amp;origin=resultslist</a></p> <p>CLUSTER ANALYSIS OF THE EFFECTIVENESS OF MANAGEMENT OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS Mambetkazyev, A., Baikenov, Z., Копорюанова, G. Eastern-European Journal of Enterprise Technologies, 2022, 6(3-120), страницы 26–31 Гаврилова Юлия Александровна (PhD) – h 2, <a href="https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57205115686&amp;origin=resultslist">https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57205115686&amp;origin=resultslist</a></p> <p>1. Increasing flow uniformity degree in the flow part of the heat exchanger Fominyh, N.K., Pugachuk, A.S., Borisov, Y.A., Gavrilova, Y.A. AIP Conference Proceedings, 2023, 2784(1), 030010</p> <p>2. Experimental and estimated determination of heat transfer parameters in the channels of additive shell-and-tube heat exchangers Pugachuk, A.S., Fominykh, N.K., Gavrilova, Yu.A. AIP Conference Proceedings, 2021, 2412, 030006</p> <p>3. Research of plastics strength properties for 3D printing under normal conditions Vendland, L.E., Volkov-Muzylev, V.V., Demidov, A.N., Borisov, Yu.A., Gavrilova, Yu.A. AIP Conference Proceedings, 2021, 2412, 040001</p> <p>4. Investigating the hydraulic resistance in the flow part elements of pneumatic systems and heat exchangers Pugachuk, A.S., Fominykh, N.F., Kalashnikova, E.O., Gavrilova, Yu.A. Journal of Physics: Conference Series, 2021, 2057(1), 012015</p> <p>5. Modeling of thermal and gas dynamic processes in additive shell and tube heat exchangers Pugachuk, A.S., Fominyh, N.K., Gavrilova, Y.A., Journal of Physics: Conference Series, 2020, 1675(1), 012016</p> <p>6. Implementation of heat pump systems for minimizing heat losses with ventilating steam supply Vendland, L.E., Gavrilova, Y.A., Pugachuk, A.S. Journal of Physics: Conference Series, 2020, 1675(1), 012026</p> <p>7. Method of development and testing of turbine of fuel gas intracyclic compression under model conditions Kalashnikov, D.A. Borisov, Y.A., Pugachuk, A.S., Kalashnikova, E.O., Gavrilova, Y.A. AIP Conference Proceedings, 2020, 2285, 030028</p>
--	---

**ПРОГРАММА  
внешнего аудита экспертной группы IQAA  
в ТОО «Казахстанско-Американский свободный университет»  
по программной аккредитации 10-11 декабря 2024 года**

<b>Время</b>	<b>Мероприятие</b>	<b>Участники</b>	<b>Место</b>
<i>День 1-й: 10 декабря 2024 г.</i>			
(8.30)	Прибытие в Университет	Р, ЭГ, К	Кабинет ВЭГ (Конференц зал, 209 кабинет)
09:00-10:00	Брифинг, обсуждение организационных вопросов	Р, ЭГ, К	Кабинет ВЭГ (Конференц зал, 209 кабинет) Ссылка для конференции
10:00-10:45	Интервью с Президентом и Ректором Университета	Р, ЭГ, К, Президент, Ректор	Кабинет ВЭГ (Конференц зал, 209 кабинет) Ссылка для конференции
10:45-11:00	Обмен мнениями членов внешней экспертной группы	Р, ЭГ, К	Кабинет ВЭГ (Конференц зал, 209 кабинет) Ссылка для конференции
11:00-11:45	Интервью с проректорами Университета	Р, ЭГ, К, Проректоры	Кабинет ВЭГ (Конференц зал, 209 кабинет) Ссылка для конференции
11:45-12:00	Обмен мнениями членов внешней экспертной группы	Р, ЭГ, К	Кабинет ВЭГ (Конференц зал, 209 кабинет) Ссылка для конференции
12:00-12:45	Интервью с руководителями структурных подразделений	Р, ЭГ, К, РСП	Кабинет ВЭГ (Конференц зал, 209 кабинет) Ссылка для конференции
12:45-13:00	Обмен мнениями членов внешней экспертной группы	Р, ЭГ, К	Кабинет ВЭГ (Конференц зал, 209 кабинет)
13:00-14:00	Обед	Р, ЭГ, К	Столовая университета
14:00-14:45	Интервью с деканом и заведующим кафедрой	Р, ЭГ, К, Декан, Заведующий кафедрой	Кабинет ВЭГ (Конференц зал, 209 кабинет) Ссылка для конференции
14:45-15:00	Обмен мнениями членов внешней экспертной группы		Кабинет ВЭГ (Конференц зал, 209 кабинет) Ссылка для конференции
15:00-15:45	Интервью с ППС кафедры по направлению	Р, ЭГ, К,	Кабинет ВЭГ

	аккредитуемых образовательных программ	ППС кафедры	(Конференц зал, 209 кабинет) Ссылка для конференции
15:45-16:00	Обмен мнениями членов внешней экспертной группы	Р, ЭГ, К	Кабинет ВЭГ (Конференц зал, 209 кабинет) Ссылка для конференции
16:00-17:00	Визуальный осмотр материально-технической и научно-лабораторной базы по направлению аккредитуемых образовательных программ	Р, ЭГ, Заведующий кафедрой	Ссылка для конференции
17:00-17:45	Интервью с работодателями и представителями баз практики	Р, ЭГ, К, Работодатели	Кабинет ВЭГ (Конференц зал, 209 кабинет) Ссылка для конференции
17:45-18:00	Обмен мнениями членов внешней экспертной группы	Р, ЭГ, К	Кабинет ВЭГ (Конференц зал, 209 кабинет) Ссылка для конференции
18:00-18:45	Интервью с выпускниками	Р, ЭГ, К, Выпускники	Кабинет ВЭГ (Актальный зал) Ссылка для конференции
18:45-19:00	Обмен мнениями членов внешней экспертной группы	Р, ЭГ, К	Кабинет ВЭГ (Конференц зал, 209 кабинет) Ссылка для конференции
<b>День 2-й: 11 декабря 2024 г.</b>			
8:30	Прибытие в Университет	Р, ЭГ, К	Кабинет ВЭГ (Конференц зал, 209 кабинет)
09:00-09:45	Интервью со студентами и магистрантами	Р, ЭГ, К, студенты, магистранты	Кабинет ВЭГ (Актальный зал) Ссылка для конференции
09:45-10:00	Обмен мнениями членов внешней экспертной группы	Р, ЭГ, К	Кабинет ВЭГ (Конференц зал, 209 кабинет) Ссылка для конференции
10:00-11:00	Выборочное посещение занятий. Информационно-техническое сопровождение образовательного процесса студентов и магистрантов	Р, ЭГ, Сотрудники, ППС, студенты, магистранты	Структурные подразделения
11:00-12:00	Выборочное посещение баз практик	Р, ЭГ, К, Представитель и баз практик	1) ТОО «ОСТ-Фарм» ул. Астана д.16А 2) КГУ «Гимназия №38 им. Льва Гумилева» - ул.

			Кайсенова, д.10 3) КГУ «Школа-гимназия №10» - ул. Потанина, д. 25/2 ТОО «Казцинк» - ул.Промышленная, д.1
12:00-13:00	Приглашение заведующего кафедрой по запросу экспертов	Р, ЭГ, К	Кабинет ВЭГ (Конференц зал, 209 кабинет)
13:00-14:00	Обед	Р, ЭГ, К	Столовая университета
14:00-16:00	Подготовка отчетов по внешнему аудиту. Изучение документации по аккредитуемым образовательным программам. Приглашение отдельных представителей кафедры и структурных подразделений по запросу экспертов.	Р, ЭГ, Заведующий кафедрой, проректор по акад. вопросам и информатизации, РСП	Кабинет ВЭГ (Конференц зал, 209 кабинет) Ссылка для конференции
16:00-17:00	Обмен мнениями членов внешней экспертной группы. Подведение предварительных итогов внешнего аудита.	Р, ЭГ, К	Кабинет ВЭГ (Конференц зал, 209 кабинет) Ссылка для конференции
17:00-17:30	Встреча с руководством для представления предварительных итогов внешнего аудита	Р, ЭГ, К	Кабинет ВЭГ (Конференц зал, 209 кабинет) Ссылка для конференции
По расписанию	Отъезд членов ВЭГ	Р, ЭГ, К	

**Примечание: Р – руководитель ВЭГ, ЭГ – экспертная группа, К – координатор группы, РСП – руководители структурных подразделений**

## УЧАСТНИКИ ИНТЕРВЬЮ

### Ответственный за проведение программной аккредитации

№	Ф. И. О.	Должность, ученая степень, звание
1	Новицкая Юлия Васильевна	Зав. кафедрой Иностранных языков

### Руководство университета

№	Ф. И. О.	Должность, ученая степень, звание
1	Мамбетказиев Ережеп Альхаирович	Президент, академик НАН РК, д.х.н., профессор
2	Мамбетказиев Айдар Ережепович	Ректор, доктор PhD, доцент

### Проректоры

№	Ф. И. О.	Должность, ученая степень, звание
1	Байкенов Жасулан Ерболович	Первый вице-президент, доктор PhD
2	Бэлласт Дэниел	Вице-президент по международным программам и сотрудничеству
3	Хасенов Саяхат Саттарович	Проректор по общим вопросам, к.п.н., профессор
4	Гаврилова Юлия Александровна	Проректор по научной работе и послевузовского образования, к.ю.н., профессор
5	Сарсембаева Гульнар Жексембаевна	Проректор по академическим вопросам и информатизации, доктор PhD, доцент
6	Уразова Наталья Павловна	Проректор по молодежной политике

### Руководители структурных подразделений

№	Ф. И. О.	Должность, структурное подразделение
1	Умитчинова Ботагоз Аспандиаровна	Начальник отдела управления персоналом
2	Адбрахманова Ардак Курманбаевна	Комплаенс-офицер
3	Бердибеков Азамат Бердибекулы	Начальник Отдела маркетинга и приема
4	Василенко Ольга Борисовна	Директор Центра обслуживания студентов
5	Федорова Ирина Константиновна	Директор Центр институциональных исследований
6	Мукажанова Арай Мейрамбаевна	Директор департамента академической политики
7	Левина Татьяна Викторовна	Зам. Начальника научно-исследовательского отдела
8	Колмагорова Татьяна Николаевна	Главный бухгалтер
9	Трофимова Юлия Владимировна	Директор Центра информационного обеспечения и дистанционных образовательных технологии
10	Хаукка Константин Николаевич	Начальник Отдела технического обеспечения

11	Исмухамедова Айгерим Мэлсатовна	Директор центра цифровизации
12	Абилов Серик Мерзоянович	Директор Департамента международного сотрудничества
13	Родионова Анна Владимировна	Директор офис-регистрации
14	Панов Игорь Николаевич	Директор по административно-хозяйственным вопросам

#### Руководители факультета и кафедры

№	Ф.И.О.	Ученая степень, звание
1	Мензюк Галина Анатольевна	Декан факультета «Бизнеса, права и педагогики», к.ю.н., профессор
2	Новицкая Юлия Васильевна	Заведующий кафедрой «Иностранных языков»

#### Преподаватели

№	Ф. И. О.	Должность Ученая степень и звание
1	Герсонская Валентина Владимировна	Старший преподаватель
2	Кикина Марина Ивановна	Ассоциированный профессор
3	Курмангалиева Арай Маратовна	Преподаватель
4	Кулик Полина Александровна	Преподаватель
5	Леоненко Валерия Андреевна	Старший преподаватель
6	Осколкова Анна Александровна	Старший преподаватель
7	Полторанина Анастасия Сергеевна	Преподаватель
8	Рыбалкина Екатерина Александровна	Старший преподаватель-исследователь
9	Смагина Анна Витальевна	Преподаватель
10	Шихотова Елена Витальевна	Старший преподаватель
11	Энгель Юлия Олеговна	Старший преподаватель

#### Студенты

№	Ф. И. О.	Курс
1	Горячева Софья Андреевна	1
2	Баранова Алиса Денисовна	1
3	Бреусов Михаил Валерьевич	1
4	Пашова Любовь Андреевна	3
5	Куандыкова Аружан Серікқызы	3
6	Бурнашова Александра Александровна	3
7	Музыка Белла Александровна	3
8	Огнева Дарья Александровна	4
9	Карташова Арина Сергеевна	4
10	Егоров Егор Егорович	4

#### Представители работодателей

№	Ф. И. О.	Место работы, должность
1	Беляев Максим Андреевич	ТОО Казцинк, переводчик ТОО Казцинк
2	Фоминых Елена (выпускница КАСУ)	ТОО «Ульба-ТВС», Руководитель группы переводчиков
3	Романцова Светлана Сергеевна	Oxford team, Главный администратор языковой школы Oxford team
4	Ахаева Наталья Васильевна	КГУ «Валеологическая специализированная

		школа-комплекс для одарённых детей, Директор
5	Мещерякова Татьяна Сергеевна (выпускница КАСУ)	ТОО "Ост-Фарм", Главный переводчик
6	Лабукова Ирина Юрьевна	Школа-гимназия № 38 имени Льва Гумилёва, Учитель английского языка, наставник по дуальной программе обучения
7	Мамынова Гульжан Кумарбековна	Школа-лицей имени Шокана Уалиханова, Учитель английского языка, наставник по дуальной программе обучения
8	Осипова Ия Николаевна	Осипова Ия Николаевна Средняя школа № 39, Учитель английского языка, наставник по дуальной программе обучения
9	Подхомутникова Светлана Юрьевна	Школа-гимназия № 10, Учитель английского языка, наставник по дуальной программе обучения

### Выпускники

№	Ф.И.О.	Специальность, год окончания	Должность, место работы
1	Енсебаева Аяна Тимуровна	Переводческое дело, 2024 г.	Бюро переводов «Астра», письменный переводчик
2	Кулик Татьяна Александровна	Переводческое дело, 2013 г.	Работа на себя (ИП), переводчик
3	Фоминых Елена Игоревна	Переводческое дело, бакалавр, 2008 г.	ТОО «Ульба-ТВС», руководитель группы переводчиков
4	Адылгазина Кымбат Муратбековна	Переводческое дело, магистратура, 2019 г.	Языковая студия BeeLingvokids (ИП) Руководитель, учитель

**СПИСОК ДОКУМЕНТОВ,  
РАССМОТРЕННЫХ ДОПОЛНИТЕЛЬНО В ВУЗЕ**

1. РУП 6В02301 – «Переводческое дело»
2. Учебная программа (силлабусы), выборочно
3. Индивидуальные планы обучающихся (ИУП), выборочно
4. Каталог элективных дисциплин
5. Дипломные работы, выборочно
6. Штатное расписание (учебная нагрузка ППС)
7. Индивидуальный план преподавателя, выборочно
8. План повышения квалификации ППС